



النشرة الالكترونية ٧٦ - 76 Newsletter nr.

أب (أغسطس) ٢٠١٧ August 2017

الفهرس - Index

6/10	<p>- <a href="#">نشاطات وانجازات الغرفة الدولية للملاحة في بيروت في اجتماع الجمعية العمومية العادية السنوية:</a></p> <p>- <a href="#">مشاركة فاعلة محليا واقليميا وحضور مميز في قطاع النقل البحري اللبناني والعربي.</a></p> <p>- <a href="#">زخور ينوّه بالجو التضامني والوفاقي السائد في الغرفة.</a></p> <p>- <a href="#">الإشادة بتكليف شركة استشارية لإعداد مخطط توجيهي لمرفأ بيروت.</a></p> <p>- <a href="#">مرفأ بيروت يحقق نتائج جيدة وارتفاع متواصل بحركته الاجمالية.</a></p> <p>- <a href="#">تفعيل دور الغرفة داخليا وخارجيا.</a></p> <p>- <a href="#">تضامن أعضاء الغرفة والعمل على تفعيل الدور المحوري لمرفأ بيروت.</a></p> <p>- <a href="#">المطلوب تحريك عجلة مشاريع التطوير والتوسيع في مرفأ بيروت.</a></p> <p>- <a href="#">المساهمة في تفعيل الخدمات المرفئية والاداء الجمركي وتسهيل المعاملات.</a></p> <p>- <a href="#">النشرة الالكترونية الشهرية للغرفة في أوج ازدهارها.</a></p> <p>- <a href="#">الغرفة دائما في خدمة أعضائها.</a></p> <p>- <a href="#">إبراء ذمة الهيئة الادارية للغرفة لفترة ولايتها الممتدة من ٢٠١٦/٧/١٩ الى ٢٠١٧/٧/٢٥.</a></p>
11	<p>- <a href="#">عون: توزع السدود في مختلف المناطق يندرج ضمن الانماء المتوازن.</a></p>
11	<p>- <a href="#">الحريبي: سنكمل المشوار مع المرأة اللبنانية حتى تحصل على حقوقها.</a></p>
12	<p>- <a href="#">توضيح واعتذار من النشرة الالكترونية للغرفة عن عدم نشر احصاءات مرفأ بيروت لشهر حزيران (يونيو) ٢٠١٧.</a></p>
12/16	<p>- <a href="#">Summary of containers handled at Beirut Port at June 2017 compared with the same period of 2016.</a></p> <p>- <a href="#">ارتفاع مجموع الحاويات في مرفأ بيروت خلال النصف الاول من العام ٢٠١٧.</a></p>



	<a href="#">- زيادة بحركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والمصدرة ملأى ببضائع لبنانية وتلك برسم المسافنة.</a>
	<a href="#">- تعديلات بأسماء الوكالات البحرية التي احتلت المراتب الامامية استيرادا.</a>
	<a href="#">- لا تغييرات بأسماء الوكالات البحرية التي احتلت المراتب الامامية تصديرا.</a>
	<a href="#">- ٣٠,٧٥ بالمئة حصة حركة المسافنة من المجموع العام للحاويات في النصف الاول من العام ٢٠١٧.</a>
16	<a href="#">- فنيانوس يطلق منظومة نموذجية للنقل العام خارج الطرق العامة.</a>
	<a href="#">- في حال نجاح الخطة في مدينة بيروت الكبرى سينتقل تطبيقها الى مناطق ومدن أخرى.</a>
16/17	<a href="#">- Syria supplying more electricity to Lebanon.</a>
17/18	<a href="#">- انخفاض عدد السيارات الجديدة المباعة في لبنان خلال النصف الاول من العام ٢٠١٧.</a>
19/22	<a href="#">- Summary of Lebanese International trade exchange at June 2017 compared with the same period of 2016.</a>
	<a href="#">- Lebanese trade deficit down to USD 7943 million at June 2017.</a>
	<a href="#">- انخفاض عجز الميزان التجاري اللبناني الى ٧٩٤٣ مليون دولار في النصف الاول من العام ٢٠١٧.</a>
	<a href="#">- انخفاض فاتورة الاستيراد وارتفاع فاتورة التصدير.</a>
	<a href="#">- الصين ما تزال تصدر قائمة البلدان المصدرة الى لبنان، وأفريقيا الجنوبية تلك المستوردة من لبنان.</a>
	<a href="#">- ٥٦ بالمئة حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان.</a>
	<a href="#">- ٦٤ بالمئة حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان.</a>
	<a href="#">- ٧٢ بالمئة من الاستيراد و ٤٩ بالمئة من التصدير تم عبر مرفأ بيروت.</a>
	<a href="#">- Top 10 exporting countries to Lebanon in the 1<sup>st</sup> half of 2017</a>
	<a href="#">- Top 10 importing countries from Lebanon in the 1<sup>st</sup> half of 2017</a>
23	<a href="#">- خوري يقيل مدير اهراء مرفأ بيروت.</a>
23	<a href="#">- Ou en sont les grands chantiers de Tripoli ?</a>



24	- <a href="#">اعمال الصيانة على الرصيف رقم ١٦ في مرفأ بيروت ستتعرض سلبا على خدماته.</a>
24/27	- <a href="#">عن المخطط التوجيهي لمرفأ بيروت وطريق الحرير وتوسيع مشاركة لبنان في إعادة إعمار سوريا...</a>
	- <a href="#">زخور: بعد طول انتظار تكليف شركة استشارية لإعداد المخطط التوجيهي عن دور مرفأ بيروت وكيفية تطويره وتوسيعه في الاعوام الـ ٢٠ المقبلة.</a>
	- <a href="#">استمرار ارتفاع الحركة الاجمالية في المرفأ سيؤدي الى تجدد أزمة الازدحام.</a>
	- <a href="#">كلفة إعادة إعمار سوريا عدة مئات من المليارات من الدولار الاميركي.</a>
	- <a href="#">محطة الحاويات أنقذت القطاعين الصناعي والزراعي.</a>
	- <a href="#">الاجراءات الجمركية الجديدة ساهمت في تسهيل المعاملات وتبسيطها.</a>
	- <a href="#">انجازات ونشاطات الهيئة الادارية للغرفة.</a>
28/29	- <a href="#">Summary of Tripoli Port statistics at June 2017 compared with the same period of 2016.</a>
	- <a href="#">استمرار ارتفاع حركة مرفأ طرابلس انعكس ايجابا على مجموع الواردات المرفئية في النصف الاول من العام ٢٠١٧.</a>
	- <a href="#">ارتفاع ملموس بعدد الشاحنات المحملة بالبضائع الواردة والصادرة بحرا.</a>
29/30	- <a href="#">Exports to Iraq to pay duties Leaves Greater Arab free trade agreement.</a>
30/32	- <a href="#">Summary of containers handled at Beirut Port in June 2017 compared with May 2017.</a>
	- <a href="#">مرفأ بيروت يحقق رقما قياسيا بحركة الحاويات في حزيران (يونيو) ٢٠١٧.</a>
	- <a href="#">ارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي وتلك المصدرة ملأى ببضائع لبنانية وتراجع حركة الحاويات برسم المسافنة.</a>
32	- <a href="#">٩٧٥ ألف راكب خلال تموز (يوليو) للمرة الاولى في تاريخ مطار رفيق الحريري الدولي.</a>
32	- <a href="#">الحاج حسن: بعد اسابيع ستعود حركة الترانزيت عبر سوريا.</a>
33/36	- <a href="#">Summary of Lebanese International trade exchange in June 2017 compared with May 2017.</a>
	- <a href="#">Lebanese trade deficit down to USD 1224 million in June 2017.</a>
	- <a href="#">انخفاض عجز الميزان التجاري اللبناني الى ١٢٢٤ مليون دولار في حزيران (يونيو) ٢٠١٧.</a>
	- <a href="#">تراجع فاتورتي الاستيراد و التصدير.</a>



	<a href="#">- الصين ما تزال الاولى بالتصدير الى لبنان وأفريقيا الجنوبية بالاستيراد من لبنان.</a>
	<a href="#">- ٧٥ بالمئة من فاتورة الاستيراد و ٤٨ بالمئة من فاتورة التصدير تم عبر مرفأ بيروت.</a>
	<a href="#">- ٥٨ بالمئة حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان.</a>
	<a href="#">- ٦٧ بالمئة حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان.</a>
	<a href="#">- Top 10 exporting countries to Lebanon in June 2017</a>
	<a href="#">- Top 10 importing countries from Lebanon in June 2017</a>
36	<a href="#">- Guidanian: MOT rejects use of dolphins, other endangered animals in field of entertainment.</a>
36/38	<a href="#">- Summary of Tripoli port statistics in June 2017 compared with May 2017.</a>
	<a href="#">- انخفاض حركة مرفأ طرابلس الاجمالية في حزيران (يونيو) ٢٠١٧، لم ينعكس سلبا على الواردات المرفئية.</a>
	<a href="#">- حركة مرفأ طرابلس و وارداته المرفئية في حزيران ٢٠١٧، أكبر مما كانت عليه في الشهر ذاته (حزيران) ٢٠١٦.</a>
38	<a href="#">- انخفاض حركة مرفأ العقبة الاجمالية حتى حزيران (يونيو) ٢٠١٧.</a>
38	<a href="#">- خسائر قطاع النقل السوري فاقت الـ ٤,٥ مليار دولار.</a>
38/39	<a href="#">- ارتفاع حركة موانئ دبي العالمية في الاشهر الستة الاولى من العام ٢٠١٧.</a>
39	<a href="#">- ناقلة نفط عملاقة جديدة لشركة "البحري" السعودية.</a>
39/40	<a href="#">- زيادة انتاج سيارات "Renault" الفرنسية في ايران.</a>
40	<a href="#">- باخرة حاويات كبيرة في مرفأ أم قصر العراقي.</a>
40/41	<a href="#">- وزير النقل الاردني: نسعى لتطوير قطاع النقل لتقديم خدمات مستدامة ومتكاملة.</a>
3941	<a href="#">- حركة حاويات جيدة يسجلها مرفأ برشالونة في النصف الاول من العام ٢٠١٧.</a>
41	<a href="#">- Valencia upgrades to accommodate 20.000 teu ships.</a>



41/42	- <a href="#">الشركات الملاحية الثلاث الاكبر في اليابان تحقق نتائج جيدة في الربع المالي الاول من العام ٢٠١٧، وتستعد لدمج خدماتها في قطاع الحاويات.</a>
42/43	- <a href="#">South Korea moves towards National Shipping alliance.</a>
43	- <a href="#">٥ مليارات دولار أرباح خطوط بواخر الحاويات في العام ٢٠١٧.</a>
43	- <a href="#">Shanghai port moves higher volumes in June 2017.</a>
44	- <a href="#">خط بحري مباشر بين تركيا وقطر.</a>
44	- <a href="#">Rise in first half of 2017.</a>
44/45	- <a href="#">ارتفاع أرباح "ICTSI" الفلبينية في النصف الاول ٢٠١٧.</a>
45	- <a href="#">10 new orders placed for box ships in H1, down from 56 in 2016</a>
45	- <a href="#">"Siemens" الالمانية تمويل مشاريع السكك الحديدية ومحطات الطاقة في ايران.</a>

بالإمكان الاطلاع على كافة النشرات الالكترونية وأخبار الغرفة على الموقع الالكتروني للغرفة الدولية

للملاحة في بيروت [www.icnbeirut.com](http://www.icnbeirut.com)



## نشاطات وانجازات الغرفة الدولية للملاحة في بيروت في اجتماع الجمعية العمومية العادية السنوية

### مشاركة فاعلة محليا واقليميا ودور مميز في قطاع النقل البحري اللبناني والعربي

عقد أعضاء الغرفة الدولية للملاحة في بيروت جمعية عمومية عادية في ٢٥ تموز (يوليو) الماضي، برئاسة ايلي زخور وحضور أعضاء الهيئة الادارية للغرفة والمستشار القانوني المحامي اسكندر نجار ومفوض المراقبة المالي وليد العمري. كما شارك في الاجتماع ٣١ وكالة بحرية من أصل ٤١ وكالة بحرية منتسبة للغرفة، وبالتالي اعتبر النصاب القانوني لاجتماع الجمعية العمومية مؤمنا.

### افتتاح اجتماع الجمعية العمومية العادية السنوية

افتتح زخور الاجتماع بالوقوف دقيقة صمت حدادا على وفاة عضوي الغرفة المرحومين خيرى حمود وجورج ابو حمد اللذين كانا من عمداء الغرفة، فعاصرا فترة تأسيسها وأمضيا أكثر من ٦٥ عاما في ميدان النقل البحري اللبناني. وقبل المباشرة في مناقشة جدول اعمال الجمعية العمومية ألقى زخور كلمة رحب بها بالحضور المعتاد والمميز لأعضاء الغرفة، منوها بالجو التضامني والوفاقي السائد في الغرفة، والذي مكنها من أن تحتل موقعا مميزا على الصعيدين الداخلي والخارجي، ومن تحقيق مطالب طالما طالب بها قطاع النقل البحري اللبناني عامة والوكلاء البحريون خاصة.

وأضاف: "لا بد من أن ننتهز هذه المناسبة للاشادة بالقرار الاخير لادارة واستثمار مرفأ بيروت بتكليف شركة استشارية بإعداد المخطط التوجيهي لدور مرفأ بيروت خلال السنوات المقبلة، على أمل أن يلحظ هذا المخطط مشروعا لتوسيع المرفأ ليتمكن من استيعاب الزيادة المرتقبة بحركته في حال عودة الاستقرار والسلام الى سوريا والمباشرة في إعادة إعمارها". موضحا "أن الحركة الحالية في مرفأ بيروت تواصل ارتفاعها حيث اصبحت تغطي أكثر من ٨٠ بالمئة من قدرته الاستيعابية". وأنهى زخور كلمته منوها بالتعاون الصادق الذي يربط الغرفة بالمستشار القانوني المحامي اسكندر نجار وبمفوض المراقبة المالي وليد العمري، كما أعرب عن تقديره لموظفي الغرفة الذين يقومون بواجبهم بكل إخلاص وأمانة".

### التقرير الاداري للهيئة الادارية

ثم تلى التقرير الاداري عن أهم نشاطات وانجازات الهيئة الادارية للغرفة خلال ولايتها الممتدة من ٢٠١٦/٧/١٩ الى ٢٠١٧/٧/٢٥، فأكد « أن هذه الولاية كانت كسابقاتها مفعمة بالنشاطات واللقاءات والاجتماعات والاتصالات التي أجرتها الهيئة الادارية مع كبار المسؤولين المعنيين بشؤون النقل، حيث تمكنت من خلالها ملاحقة مطالب ومعالجة قضايا ومشاكل تهم قطاع النقل البحري عامة، والوكلاء البحريين خاصة».



-7-

### تفعيل دور الغرفة داخليا وخارجيا

إن الهيئة الادارية مستمرة بالعمل الدؤوب والعزيمة القوية والارادة الصلبة وبلا ملل أو كلال، من أجل تعزيز مكانة الغرفة على مختلف الأصعدة، داخليا وخارجيا. ونحن نفتخر بأننا نجحنا في تفعيل دورها وتثبيت وجودها لتكون دائما في المراكز القيادية في قطاع النقل البحري اللبناني والعربي.

إن مشاركة الغرفة المتواصل في حضور المؤتمرات والندوات والمنتديات والاجتماعات في لبنان والخارج، تؤكد الموقع المميز الذي أصبحت تتمتع به غرفتكم. فكما تعلمون من تعاميم ومحاضر اجتماعات الهيئة الادارية للغرفة التي يجري تزويدكم بها تباعا وبصورة دورية، أنه لا يمر أسبوع إلا ويكون زميل لكم في الغرفة حاضرا ومشاركا في هذه اللقاءات وتكون له كلمات أو مداخلات تحظى دائما باهتمام الحاضرين.

### تضامن أعضاء الغرفة

إن الهيئة تؤكد مجددا أنه لم يكن بمقدورها تحقيق الانجازات والقيام بالنشاطات على الصعيد الداخلي والخارجي لولا مؤازرتكم ودعمكم وتضامنكم معها. إن وقوفكم الدائم مع الهيئة الادارية يقوي من عزيمتنا ويزيدنا إصرارا على بذل المزيد من الجهد والعمل لتحقيق الاهداف التي نصبو اليها جميعا.

إن الاعمال والنشاطات والانجازات التي قامت بها الهيئة الادارية خلال ولايتها المنتهية اليوم، تعرفونها عن ظهر قلب ولا لزوم لتعدادها أو تكرارها، ولكن لا بد في هذا الاجتماع للجمعية العمومية العادية السنوية من أن نذكر على سبيل المثال لا الحصر بعضا من أهم تلك النشاطات والانجازات التي تفتخر الهيئة الادارية بتحقيقها:

### العمل على تفعيل الدور المحوري لمرفأ بيروت

- المذكرة التي أعدتها الغرفة ورفعتها الى معالي وزير الاشغال العامة والنقل الاستاذ يوسف فنيانوس بتاريخ ٢٣/١/٢٠١٧، والتي تضمنت أهم مطالب قطاع النقل البحري عامة والوكلاء البحريين خاصة، وذلك من أجل تحسين الخدمات في مرفأ بيروت وتطوير أدائه وتوسيعه، وليمكن من تفعيل الدور المحوري الذي أصبح يلعبه في المنطقة. وقد أكد معالي الوزير فنيانوس للغرفة أنه لن يألو جهدا لإعداد المخطط التوجيهي لدور مرفأ بيروت خلال السنوات المقبلة. وبالفعل كلفت ادارة مرفأ بيروت في الآونة الاخيرة وبدعم من معالي الوزير فنيانوس شركة استشارية لإعداد هذا المخطط الذي من المنتظر أن يصبح جاهزا في الربع الاول من العام ٢٠١٨.

### دور بارز على الصعيد العربي

- استضافت غرفتكم اجتماعات الجمعية العمومية ومجلس ادارة الاتحاد العربي لغرف الملاحة البحرية في بيروت في ٨/٣/٢٠١٧. وقد لقيت تلك الاجتماعات اهتماما كبيرا من قطاع النقل، حيث جرى خلالها مناقشة ورقتي عمل حول "إقامة كتل بحري عربي" و "تفعيل التبادل التجاري بين الدول العربية عن طريق الصفقات المتكافئة".



-8-

تحريك عجلة مشاريع التطوير والتوسيع في مرفأ بيروت

- أقامت الغرفة مأدبة عشاء في مطعم "ديوان بيروت" في ٢٠١٧/٣/٨، تكريماً للوفود المشاركة في اجتماعات الاتحاد برعاية وحضور معالي الوزير يوسف فنيانوس، الذي ألقى كلمة أشار فيها الى أنه "اجتمع مع وفد من الغرفة الدولية للملاحة في بيروت، حيث تداول معه في شؤون النقل البحري وشجونه وبأوضاع مرفأ بيروت، وعن ضرورة إعادة تحريك عجلة مشاريع التطوير والتوسيع والتجهيز في المرفأ، لكي يستمر في تفعيل دوره المحوري في المنطقة". وأضاف معالي الوزير "كما تسلمت مذكرة من الغرفة تضمنت مطالب قطاع النقل البحري والوكلاء البحريين، وأنا بصدد دراستها لاتخاذ القرارات المناسبة بشأنها...".

إصدار مطبوعة بمناسبة استضافة اجتماعات الاتحاد

- أصدرت الغرفة بمناسبة استضافتها اجتماعات الاتحاد العربي لغرف الملاحة البحرية، مطبوعة حملت عنوان "الغرفة الدولية للملاحة في بيروت تستضيف اجتماعات الاتحاد العربي لغرف الملاحة البحرية في ٢٠١٧/٣/٨". وتضمنت هذه المطبوعة كلمة لمعالي الوزير يوسف فنيانوس أكد فيها أنه "سيعمل كل ما هو مطلوب لتوسيع مرفأ بيروت". كما تضمنت كلمة ترحيب من الغرفة بالأشقاء العرب ولمحة عن الاتحاد العربي لغرف الملاحة البحرية والغرفة الدولية للملاحة في بيروت، وكذلك أخبارا عن قطاع النقل البحري اللبناني والعربي والدولي، بالإضافة الى أسماء الوكالات البحرية الأعضاء في الغرفة وعناوينها.

شكرا للذين أمنوا الرعاية الاعلانية

ولا يسعنا في هذه المناسبة إلا أن نوجه الشكر مجددا لإدارة مرفأ بيروت ومحطة الحاويات (BCTC) وشركة التفرغ اللبنانية والزميلات الوكالات البحرية التالية أعضاء الغرفة: "Seatrans"، "MSC (Lebanon)"، "Gharib Shipping & Trading"، "Uniship Group"، "Gezairi Transport"، "Agencies sal"، "Baoni Group Holding"، "Josemar" و "Tourism & Shipping Services" التي أمنت الرعاية الاعلانية (sponsors) لإصدار هذه المطبوعة، والتي وزعت على جميع الذين شاركوا في اجتماعات الاتحاد وحفل العشاء، وأعضاء الغرفة وعلى كافة القطاعات الاقتصادية والمالية والبحرية والادارات الرسمية.

المساهمة في تفعيل الاداء الجمركي وتسهيل المعاملات

- حضور اللقاء الحواري الذي نظمه المجلس الاعلى للجمارك بعنوان "الجمارك في خدمة الوطن" في ٢٠١٧/٥/٣، حيث كان لوفد الغرفة المشارك فيه مداخلات ومقترحات لاجاد حلول لمشاكل وعراقيل تعترض نشاط الوكلاء البحريين وأعمالهم.

- المشاركة في اجتماعي العمل الموسع اللذين عقدا برئاسة المدير العام للجمارك الاستاذ بدري ضاهر في ٢٠١٧/٥/٢٢ و ٢٠١٧/٦/١٢، وحضره وفد كبير من الغرفة. وكان للغرفة شرف إعداد البيان الذي





-9-

تضمن أهم النقاط التي تم الاتفاق عليها والتي تساهم في تسهيل المعاملات وتبسيطها وتوفير الوقت والجهد والمال وتحسين الاداء الجمركي. وقد عممت الهيئة هذا البيان على أعضاء الغرفة والمشاركين في الاجتماعين.

#### إعداد ملف عن المعاهدات الدولية لحماية منصات الغاز والنفط

- إعداد ملف وتقديمه لرئيس دائرة أمن عام مرفأ بيروت المقدم نجم الدين الاحمدية عن المعاهدات الدولية المتعلقة بقمع الاعمال غير المشروعة (أعمال إرهابية) ضد سلامة الملاحة البحرية وسلامة منصات النفط والغاز للاستعانة بها لتأمين سلامة الملاحة البحرية وسلامة منصات الغاز والنفط التي يعترف لبنان بإنشاءها في حال تم اكتشاف الغاز والنفط في المياه الاقليمية والمنطقة الاقتصادية الخالصة بلبنان. وقد شكر المقدم الاحمدية الغرفة على الجهود التي بذلتها لإعداد هذا الملف.

#### النشرة الالكترونية الشهرية للغرفة في أوج ازدهارها

- استمرار الغرفة بإصدار النشرة الالكترونية الشهرية "Newsletter" وذلك للعام السابع على التوالي ومن دون أي انقطاع، وقد ارتفع عدد صفحات العدد الواحد منها الى حوالي ٤٠ صفحة، وهي ما تزال تحظى باهتمام كبير حيث أن القطاعات البحرية والمرئية ومختلف الهيئات الاقتصادية بالإضافة الى السفارات الاجنبية والعربية في لبنان تنتظر صدورها للاطلاع على الاحصاءات التي تنشرها عن المرافئ اللبنانية والعربية والاجنبية والاحبار البحرية والاقتصادية المحلية والاقليمية والدولية. وقد صدر العدد الاخير منها رقم ٧٥ لشهر تموز (يوليو) الجاري، منذ حوالي العشرة أيام تقريبا.

#### الغرفة منصة اعلامية مركزية

- ما تزال غرفتكم منصة اعلامية رئيسية ومصدرا مركزيا لوسائل الاعلام اللبنانية والعربية والاجنبية، فلا يمر اسبوع إلا وتكون غرفتكم ضيفة على احدى تلك الوسائل.

#### دائما في خدمة أعضاء الغرفة

إن ما ذكرناه أنفا، هو غيض من فيض عما قامت به الهيئة الادارية والانجازات التي حققتها خلال ولايتها المنتهية اليوم، تاركة للزملاء تقدير التجاوب الذي تبديه معهم كلما طلبتم منها التدخل لمعالجة مشاكل طارئة أو صعوبات تعترض اعمالكم ونشاطكم.



-10-

شكرا لكافة المسؤولين

حضرات الزملاء الأعزاء،

لا بد في هذه المناسبة من أن نوجه تحية تقدير لكافة المسؤولين من وزراء ومعاونيه ومدراء في الجمارك والمرفأ ومحطتي الحاويات وإرشاد السفن والاجهزة الامنية والعسكرية والنقابات الزميلة والعمالية المتعاملة والمتواجدة في مرفأ بيروت، وأن ننوه بما يربطنا بهم من علاقات جيدة واحترام متبادل وحرص على التعاون والتنسيق في إطار الاسرة الملاحية لما فيه خير المصلحة العامة.

كما لا يسعنا إلا أن نثمن التعاون الصادق مع المستشار القانوني للغرفة الاستاذ اسكندر نجار، وحرصه الدائم على مصالح الغرفة واهتمامه المتواصل بقضاياها وأمورها.

ونود أخيرا أن نوجه كلمة شكر للعاملين في الغرفة الدولية للملاحة في بيروت، الذين رغم قلة عددهم، فإنهم يقومون بواجباتهم خير قيام، فلهم منا كل التقدير. شكرا لكم جميعا على حسن إصغانتكم واهتمامكم.»

الوضع المالي في العام ٢٠١٦ أفضل من العام ٢٠١٥

ثم تلا مفوض المراقبة المالي وليد العمري التقرير المالي للعام ٢٠١٦، الذي أكد أن الوضع المالي للغرفة سليم وأفضل مما كان عليه في العام ٢٠١٥. وأوضح الرئيس أن استمرار ارتفاع الملاحة المالية للغرفة يعود الى الدعم الذي يقدمه بعض الزملاء، والسياسة التشفيفية التي تعتمدها الهيئة الادارية، بالإضافة الى مبادرات اتخذها أحد أصدقاء الغرفة والتي انعكست ايجابا على ماليتها.

فتح باب المناقشة

ثم فتح باب المناقشة، فأعلن زخور أن الهيئة الادارية مستعدة للاجابة على أي سؤال يود أعضاء الغرفة طرحه. وردا على سؤال حول التأخير في عمليات تفريغ البواخر وشحنها على الرصيف في محطة الحاويات، فأشار الى أن أعمال الصيانة الجارية حاليا على هذا الرصيف أدت الى هذا التأخير، وتوقع أن تتجدد أزمة الازدحام في المحطة عند المباشرة في تغيير قضبان سكك الحديد الخاصة بالرافعات الجسرية على هذا الرصيف والذي سيستغرق إيداله أشهر عدة. كما أوضح أن ادارة المرفأ لا تفكر بخفض الرسم المرفئي على السيارات المستوردة نظرا لاستمرار ارتفاع عددها الذي فاق الـ ٥٠ ألف سيارة في الاشهر الخمسة الاولى من العام ٢٠١٧، بزيادة نسبتها ١٣ بالمئة عما كان عليه في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٦.

وبعد إقفال باب المناقشة، وافقت الجمعية العمومية العادية على إبراء ذمة الهيئة الادارية لفترة ولايتها الممتدة من ٢٠١٦/٧/١٩ الى ٢٠١٧/٧/٢٥.

ثم دعت الهيئة الادارية أعضاء الغرفة والحضور الى حفل كوكتيل أقيم في مقر الغرفة، حيث جرى تبادل الانخاب وقطع قالب حلوى باسم الغرفة.

\*\*\*\*\*



### عون: توزع السدود في مختلف المناطق يندرج ضمن الانماء المتوازن

أكد رئيس الجمهورية العماد ميشال عون أن خطة إنشاء السدود المائية في لبنان، لا تهدف إلى المحافظة على الثروة المائية واستثمارها فحسب، بل هي ركن أساسي في تعزيز قطاعات الانتاج ولا سيما منها القطاع الزراعي، كما أن مجال الاستفادة منها لإنتاج الطاقة الكهربائية، وارد في خطط الدولة من أجل التنمية المستدامة. واعتبر الرئيس عون أن توزع السدود في مختلف المناطق اللبنانية، يندرج في إطار تحقيق الانماء المتوازن الذي شدد عليه في خطاب القسم. ونوه الرئيس عون بجهود وزارة الطاقة والمياه لإنجاز مشاريع السدود المائية، لافتا إلى أن الوزراء الذين تعاقبوا على الوزارة منذ العام 2009، حرصوا على تذليل العقبات التي برزت أمام إنشاء السدود وبعض هذه العقبات كان ويا للأسف مفتعلا لاعتبارات سياسية.

وأشار الرئيس عون إلى أن مشاريع سدود أخرى ستنفذ في عدد من المناطق اللبنانية وفق الخطة التي وضعتها وزارة الطاقة، وبعد إنجاز هذه السدود ستكون الثروة المائية مصانة ويتوقف الهدر المائي تدريجيا وتكون قد تحققت إرادة اللبنانيين بالاستفادة من مياههم للنهوض بالاقتصاد الوطني.

مواقف الرئيس عون جاءت خلال جولة تفقدية قام بها على عدد من مشاريع السدود المائية التي يتم تنفيذها حاليا، وهي تباعا: القيسماني، بقعاتا، بلعا، جنة، المسيلحة، حيث استمع إلى شروحات قدمها وزير الطاقة والمياه سيزار أبي خليل حول مراحل العمل في السدود والفترات المتبقية لإنجازها. ورافق الرئيس عون في جولته وزير الخارجية والمغتربين جبران باسيل ووزير الدولة لشؤون رئاسة الجمهورية الدكتور بيار رفول. وكان من المقرر أن تشمل الجولة أيضا سد اليمونة إلا أن كثافة الضباب حالت دون القيام بالزيارة التفقدية التي أرجئت إلى موعد آخر.

\*\*\*\*\*

### الحريري: سنكمل المشوار مع المرأة اللبنانية حتى تحصل على حقوقها كاملة

لفت رئيس مجلس الوزراء سعد الحريري، في تصريح له على مواقع التواصل الاجتماعي، أن "بالامس، عدل قانون رقم ٢٩٣ في مجلس الوزراء لحماية النساء وسائر أفراد الاسرة من العنف الأسري، واليوم تتم إلغاء المادة ٥٢٢ من قانون العقوبات".

وكشف الحريري "أنه تم الايعاز الى وزير الدولة لشؤون المرأة جان أوغاسابيان، تقديم مشروع قانون لتعديل المواد ٥٠٥ و ٥١٨، كما أطلقت حملة المناصرة للمطالبة بإقرار قانون تجريم التحرش"، مشيرا الى أن "كل هذه هي خطوات ضمن مشوار سنكملة مع المرأة اللبنانية حتى تحصل على كامل حقوقها".

\*\*\*\*\*



توضيح واعتذار

تعتذر "النشرة الالكترونية" "Newsletter" للغرفة عن عدم نشرها كعادتها في هذا العدد احصاءات مرفأ بيروت لشهر حزيران (يونيو) ٢٠١٧، بسبب تأخر صدورها عن ادارة المرفأ نتيجة قيامها بإجراء تعديلات على برامجها الالكترونية. وسوف تستأنف "النشرة الالكترونية" نشر هذه الاحصاءات اعتبارا من عدد شهر أيلول (سبتمبر) المقبل.

\*\*\*\*\*

Summary of containers handled at Beirut Port at June 2017  
Compared with the same period of 2016

Subject	1 <sup>st</sup> 6 months 2017 (TEU)	1 <sup>st</sup> 6 months 2016 (TEU)	+ / - (TEU)	+ / - %
Containers imported full for local markets	209,768	200,993	+8,775	+4 %
Containers imported empty	1,345	4,029	-2,684	-67 %
Containers exported full with Lebanese cargoes	46,427	42,069	+4,358	+10 %
Containers re-exported empty	162,620	165,007	-2,387	-1 %
Total transshipment containers (full & empty)	193,020	157,383	+35,637	+23 %
Total containers restowed on board vessels	14,478	8,593	+5,885	+68 %
Total containers handled (TEU)	627,658	578,074	+49,584	+9 %

ارتفاع مجموع الحاويات في مرفأ بيروت الى ٦٢٧,٦٥٨ حاوية نمطية في النصف الأول ٢٠١٧  
زيادة بحركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية وتلك برسم المسافنة

تعديلات في المراتب الاولى استيرادا ولا تغييرات تصديرا

أفادت الاحصاءات أن مرفأ بيروت حقق حركة حاويات جيدة في النصف الاول من العام الحالي، مقارنة بتلك التي سجلها في الفترة ذاتها من العام الماضي، والتي جاءت بدورها أكبر مما كانت عليه في العام ٢٠١٥.



كما أظهرت الاحصاءات ارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي وتلك المصدرة ملأى ببضائع لبنانية، وتلك برسم المسافنة. وتأتي هذه الزيادة الجيدة في حين أن كافة القطاعات الاقتصادية في البلد تعاني تراجعاً بأعمالها وإيراداتها في ظل استمرار الحرب المشتعلة في سوريا منذ أكثر من ٦ سنوات.

#### ارتفاع مجموع الحاويات في النصف الأول من العام الحالي

فقد سجل مرفأ بيروت تداول ٦٢٧,٦٥٨ حاوية نمطية في النصف الأول من العام الحالي، مقابل ٥٧٨,٠٧٤ حاوية للفترة عينها من العام الماضي، أي بتحسّن قدره ٤٩,٥٨٤ حاوية نمطية ونسبته ٩ بالمئة. وتوزع هذا المجموع البالغ ٦٢٧,٦٥٨ حاوية نمطية في النصف الأول من العام الحالي، كالآتي:

الحاويات المستوردة: بلغ مجموعها ٣٠٧,٩٤٤ حاوية نمطية مقابل ٢٨٤,٩٢٩ حاوية، أي بزيادة قدرها ٢٣,٠١٥ حاوية نمطية ونسبتها ٨ بالمئة.

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحراً: بلغ مجموعها ٣٠٥,٢٣٦ حاوية نمطية مقابل ٢٨٤,٥٥٢ حاوية، أي بارتفاع قدره ٢٠,٦٨٤ حاوية نمطية ونسبته ٧ بالمئة.

الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغ عددها ١٤,٤٧٨ حاوية نمطية مقابل ٨,٥٩٣ حاوية، أي بارتفاع قدره ٥,٨٨٥ حاوية نمطية ونسبته ٦٨ بالمئة.

#### كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في النصف الأول من العام الحالي؟

وتوزعت حركة الحاويات المستوردة في النصف الأول من العام الحالي والبالغة ٣٠٧,٩٤٤ حاوية نمطية كالآتي:

الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ عددها ٢٠٩,٧٦٨ حاوية نمطية مقابل ٢٠٠,٩٩٣ حاوية في الفترة ذاتها من العام الماضي، أي بارتفاع قدره ٨,٧٧٥ حاوية نمطية ونسبته ٤ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغ عددها ١,٣٤٥ حاوية نمطية مقابل ٤,٠٢٩ حاوية، أي بتراجع قدره ٢,٦٨٤ حاوية نمطية ونسبته ٦٧ بالمئة.

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغ عددها ٩٦,٨٣١ حاوية نمطية مقابل ٧٩,٩٠٧ حاوية، أي بارتفاع قدره ١٦,٩٢٤ حاوية نمطية ونسبته ٢١ بالمئة.

#### كيف توزعت الوكالات البحرية الفاعلة المراتب الأمامية استيراداً؟

من جهة ثانية، أفادت حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والبالغة ٢٠٩,٧٦٨ حاوية نمطية في النصف الأول من العام الحالي، أن المراتب الأمامية شهدت تعديلات بأسماء الوكالات البحرية التي احتلتها:



- فوكالة MSC (لبنان) بقيت كعادتها محتفظة بالمرتبة الأولى بـ ٥٦,٤٨٠ حاوية نمطية مقابل ٥٨,٠٦٦ حاوية للنصف الاول ذاته من العام الماضي، أي بتراجع قدره ١,٥٨٦ حاوية نمطية ونسبته ٣ بالمئة.
  - في حين تقدمت وكالة Merit Shipping من المرتبة الثالثة الى الثانية بـ ٣٦,٧٣٠ حاوية نمطية مقابل ٣٢,٤١٢ حاوية، أي بارتفاع قدره ٤,٣١٨ حاوية نمطية ونسبته ١٣ بالمئة.
  - وحافظت مجموعة Sealine على المرتبة الثالثة بـ ٣٤,٠١٥ حاوية نمطية مقابل ٣١,٦٤٦ حاوية، أي بارتفاع قدره ٢,٣٦٩ حاوية نمطية ونسبته ٧ بالمئة.
  - بينما انتقلت مجموعة Metz Group من المرتبة الثانية الى الرابعة باستيرادها ٣٠,٣١٣ حاوية نمطية مقابل ٣٥,٩٥٢ حاوية، أي بانخفاض قدره ٥,٦٣٩ حاوية نمطية ونسبته ١٦ بالمئة.
  - وحافظت نقلات الجزائري على المرتبة الخامسة بـ ٢٦,٦٢٧ حاوية نمطية مقابل ٢٠,٥٣٦ حاوية، أي بزيادة قدرها ٦,٠٩١ حاوية نمطية ونسبتها ٣٠ بالمئة.
  - وجاءت المرتبة السادسة لصالح وكالة Tourism & Shipping Services بـ ٦,٥١٥ حاوية نمطية مقابل لا شيء لانها لم تستقبل أي باخرة حاويات في النصف الاول عينه من العام ٢٠١٦.
- وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في النصف الاول من العام ٢٠١٧ ؟
- وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في النصف الأول من العام الحالي، وبالبلغة ٣٠٥,٢٣٦ حاوية نمطية كالاتي:

الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية: بلغ عددها ٤٦,٤٢٧ حاوية نمطية مقابل ٤٢,٠٦٩ حاوية للنصف الاول ذاته من العام الماضي، أي بارتفاع قدره ٤,٣٥٨ حاوية نمطية ونسبته ١٠ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ مجموعها ١٦٢,٦٢٠ حاوية نمطية مقابل ١٦٥,٠٠٧ حاوية، أي بانخفاض قدره ٢,٣٨٧ حاوية نمطية ونسبته ١ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغ عددها ٩٦,١٨٩ حاوية نمطية مقابل ٧٧,٤٧٦ حاوية، أي بزيادة قدرها ١٨,٧١٣ حاوية نمطية ونسبته ٢٤ بالمئة.

#### وكيف توزعت الوكالات البحرية الفاعلة المراتب الأمامية تصديرا؟

من جهة ثانية، أفادت حركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية وبالبلغة ٤٦,٤٢٧ حاوية نمطية في النصف الأول من العام الحالي، أن الوكالات البحرية الفاعلة حافظت على المراتب ذاتها التي كانت تحتلها في النصف الاول من العام الماضي.



- فقد تمكنت وكالة Merit Shipping من الاحتفاظ بالمرتبة الاولى بتصديرها ٢١,٣٠٦ حاوية نمطية مقابل ١٨,٧١٣ حاوية، للنصف الاول نفسه من العام الماضي، أي بارتفاع قدره ٢,٥٩٣ حاوية نمطية ونسبته ١٤ بالمئة.
- كما ظلت مجموعة سي لاین في المرتبة الثانية بشحنها ٧,٧٣٣ حاوية نمطية مقابل ٩,٣٤٩ حاوية، أي بانخفاض قدره ١,٦١٦ حاوية نمطية ونسبته ١٧ بالمئة.
- في حين بقيت مجموعة METZ في المرتبة الثالثة بـ ٦,٩٦٣ حاوية نمطية مقابل ٨,٨٦٧ حاوية، أي بتراجع قدره ١,٩٠٤ حاوية نمطية ونسبته ٢١ بالمئة.
- كما حافظت وكالة MSC (لبنان) على المرتبة الرابعة بـ ٢,٧٣٤ حاوية نمطية مقابل ٢,٣٣٣ حاوية، أي بارتفاع قدره ٤٠١ حاوية نمطية ونسبته ١٧ بالمئة.
- وراوحت نقلات الجزائري مكانها في المرتبة الخامسة بـ ٢,٣٣٧ حاوية نمطية مقابل ١,٨٦٢ حاوية، أي بارتفاع قدره ٤٧٥ حاوية نمطية ونسبته ٢٦ بالمئة.

#### ارتفاع مجموع حركة المسافرين في النصف الاول من العام الحالي

وبلغ مجموع الحاويات برسم المسافنة التي تعامل معها مرفأ بيروت في النصف الاول من العام الحالي، ١٩٣,٠٢٠ حاوية نمطية مقابل ١٥٧,٣٨٣ حاوية في الفترة نفسها من العام الماضي، أي بارتفاع قدره ٣٥,٦٣٧ حاوية نمطية ونسبته ٢٣ بالمئة.

وتوزعت حركة المسافنة البالغة ١٩٣,٠٢٠ حاوية نمطية في النصف الاول من العام الحالي، كالتالي:

- احتفظت وكالة MSC (لبنان) بالمرتبة الأولى بتداولها ١٠٢,١٤٢ حاوية نمطية برسم المسافنة مقابل ٨٦,٦٥٥ حاوية تعاملت معها في النصف الاول ذاته من العام الماضي، أي بارتفاع قدره ١٥,٤٨٧ حاوية نمطية ونسبته ١٨ بالمئة.
- كما بقيت وكالة Merit Shipping في المرتبة الثانية بـ ٧٤,٤١١ حاوية نمطية مقابل ٦٤,٤٧٧ حاوية نمطية، أي بارتفاع قدره ٩,٩٣٤ حاوية نمطية ونسبته ١٥ بالمئة.
- وبلغت حصة الوكالات البحرية الأخرى من حركة المسافنة ١٦,٤٦٧ حاوية نمطية مقابل ٦,٢٥١ حاوية، أي بزيادة قدرها ١٠,٢١٦ حاوية نمطية ونسبته ١٦٣ بالمئة.

#### ٣٠,٧٥ بالمئة حصة حركة المسافنة من المجموع العام للحاويات في النصف الأول من العام ٢٠١٧

وشكلت حركة الحاويات برسم المسافنة التي تداولها مرفأ بيروت في النصف الاول من العام الحالي والبالغة ١٩٣,٠٢٠ حاوية نمطية ما نسبته ٣٠,٧٥ بالمئة من المجموع العام للحاويات البالغة ٦٢٧,٦٥٨ حاوية نمطية، بينما شكلت حركة المسافنة البالغة ١٥٧,٣٨٣ حاوية نمطية والتي تعامل معها مرفأ بيروت في الفترة ذاتها من



العام الماضي ما نسبته ٢٧,٢٢ بالمئة من المجموع العام للحاويات التي تداولها والبالغة ٥٧٨,٠٧٤ حاوية نمطية.

#### عوامل عدة ساهمت في ارتفاع حركة المسافنة

وتجدر الاشارة الى أن عوامل عدة ساهمت في ارتفاع حركة الحاويات برسم المسافنة في مرفأ بيروت خلال النصف الاول من العام الحالي، من أهمها: استعادة حركة التجارة البحرية العالمية عافيتها وزيادة حجم حركة المسافنة من قبل احدى الشركات التي تعتمد مرفأ بيروت مركزا لعمليات المسافنة، بالاضافة الى قيام شركات بحرية أخرى باستخدام مرفأ بيروت أيضا مركزا لحركة المسافنة نحو المرفأ السوري.

\*\*\*\*\*

#### فنيانوس يطلق منظومة نموذجية للنقل العام خارج الطرق العامة

أطلق وزير الاشغال العامة والنقل يوسف فنيانوس "منظومة نموذجية للنقل العام عبر مشروع مسارات مخصصة حصرا للنقل المشترك من خلال استحداث مسارات خارج الطرق العامة"، وقال فنيانوس في مؤتمر صحفي عقده في مصلحة السكك الحديد والنقل المشترك - محطة مار مخايل، بعنوان "النقل المشترك مسؤولية مشتركة" : "تزداد أزمة السير استفحالا وإزعاجا في لبنان ولم يعد الوضع يحتمل انتظار خطة البنك الدولي للنقل العام التي تحتاج الى سنوات عدة، وانتظار تطبيق الخطة المقترحة من قبل وزارة الاشغال العامة والنقل منذ العام ٢٠١٢، والتي يعود السبب في تأخرها الى الاجراءات البيروقراطية التي تفقد أي مشروع حيوي قيمته، كما عدم توافر الاعتمادات اللازمة لتنفيذها. فالدراسة التي وضعتها الوزارة هدفها توفير خدمة النقل العامة للمواطن، وهي جاهزة للتطبيق فور إقرارها بحيث يبدأ تنفيذها عبر نظام متكامل ضمن بيروت الكبرى، وهي المدينة الأكثر ازدحاما، كمشروع رائد على كل الاراضي اللبنانية وضمن برنامج زمني محدد وواضح للباصات يمكن المواطنين من تنظيم رحلاتهم اليومية عبر محطات للباصات التي ستكون متوفرة في كل الاماكن. كما تنتقل هذه الباصات ضمن خطوط سير محددة بين المحطات المعتمدة ليستطيع الركاب عبر تذكرة واحدة التنقل من باص الى آخر وفقا لوجهته الاخيرة". ولفت فنيانوس الى "أن هذه الخطة في حال تطبيقها في مدينة بيروت الكبرى وتحققها لأهدافها ولا سيما نجاحها في بناء الثقة بين المواطنين لاستخدام النقل العام، سينتقل تطبيقها الى مناطق ومدة اخرى...".

\*\*\*\*\*

#### Syria supplying more electricity to Lebanon

Syria has started supplying Lebanon with 300 MW of electricity over high-voltage power lines that have remained intact despite a raging war, an official from the Finance Ministry confirmed Monday. "Finance Minister Ali Hasan Khalil signed an agreement with the Syrian government two days ago to buy electricity from Syria. We have boosted the demand from 90 MW to 300 MW," an official told The Daily Star.

The official added that the Energy Ministry and the state-run Electricite du Liban had made the request to the Finance Ministry. But there was no information on the cost and duration of the contract.





However, local TV station MTV claimed that the contract was 25 percent higher than leasing the barges.

It is also not clear if the agreement with Syria is a breach of international sanctions against Damascus.

The Energy Ministry was not available for comment on the agreement with the Syrian government.

Chafic Abi Said, the former head of research at EDL, said that the 300 MW from Syria would cost far less than leasing electricity barges from Turkey.

“If we leased more power barges just to get three additional hours of electricity, it would cost the treasury hundreds of millions each year. I am sure that the Syria offer is fraction of the cost of the electricity barges,” Abi Said said. He added that Syria will supply Lebanon with electricity from the 400 and 220 kV high-voltage power lines.

“It seems that some of the power plants that are near the Lebanese border and under the control of the Syrian government have been rebuilt quickly after the withdrawal of opposition forces.

“The Syrian government cannot supply electricity to the rest of the country due to the war and the destruction of power lines and instead it opted to sell electricity to Lebanon,” Abi Said said. Syria used to generate over 12,000 MW of electricity before the war broke out, but current production does not exceed 2,500 MW.

But many cities and towns in the war-ravaged country are still experiencing severe electricity rationing.

Abi Said added that the cost of electricity production in Syria is far cheaper than in Lebanon because all of the power plants in the former are run on gas, which cost less than fuel oil.

“We need to keep in mind that Syria has abundant quantities of natural gas from the oil fields.” Abi Said noted that the 300 MW from Syria should reduce electricity rationing between two to three hours a day.

He insisted that the best choice for Lebanon to tackle the electricity problem is to switch all the power plants to gas and to authorize the private sector to run and operate all power production.

“I think privatization is the best solution. We can’t depend on this government to solve the chronic electricity crisis,” he said.

The Daily Star

\*\*\*\*\*

### انخفاض عدد السيارات الجديدة المباعة في لبنان خلال النصف الاول من العام ٢٠١٧

أظهر البيان الصادر عن جمعية مستوردي السيارات الجديدة في لبنان، أن عدد السيارات الجديدة المباعة في حزيران (يونيو) من العام الحالي، بلغ ٤,٣٦٢ سيارة مقابل ٤,١٨٠ سيارة للشهر ذاته من العام الماضي، أي بارتفاع قدره ١٨٢ سيارة ونسبته ٤,٣٥ بالمئة. كما ارتفع عددها عن شهر أيار (مايو) الماضي حيث بلغ ٣,١٨٢ سيارة، أي بزيادة قدرها ١,١٨٠ سيارة ونسبتها ٣٧,٠٨ بالمئة.



-18-

- وأظهر البيان أيضا أن عدد السيارات المباعة في النصف الاول من العام الحالي بلغ ١٨,١٩٨ سيارة مقابل ١٨,٤٤٤ سيارة في الفترة عينها من العام الماضي، أي بانخفاض قدره ٢٤٦ سيارة ونسبته ١,٣٣ بالمئة.
- وبقيت السيارات اليابانية الجديدة الأكثر مبيعا في النصف الاول من العام الحالي، حيث بلغ عددها ٦,٥٢٢ سيارة مقابل ٦,٨٦٤ سيارة للفترة عينها من العام الماضي، أي بتراجع قدره ٣٤٢ سيارة ونسبته ٤,٩٨ بالمئة.
- كما ظلت السيارات الكورية الجنوبية في المرتبة الثانية بـ ٦,٢٥٥ سيارة جديدة مقابل ٦,٥٦٩ سيارة، أي بتراجع قدره ٣١٤ سيارة ونسبته ٤,٧٨ بالمئة.
- واحتفظت السيارات الاوروبية بالمرتبة الثالثة بـ ٣,٨١٢ سيارة جديدة مقابل ٣,٧٦٩ سيارة، أي بارتفاع قدره ٤٣ سيارة ونسبته ١,١٤ بالمئة.
- وراوحت السيارات الاميركية مكانها في المرتبة الرابعة بـ ١,٤٢٦ سيارة جديدة مقابل ١,١٢١ سيارة، أي بزيادة قدرها ٣٠٥ سيارة ونسبتها ٢٧,٢١ بالمئة.
- وحلت السيارات الصينية في المرتبة الخامسة بـ ١٨٣ سيارة جديدة مقابل ١٢١ سيارة، أي بنمو قدره ٦٢ سيارة ونسبته ٥١,٢٤ بالمئة.
- من ناحية ثانية، أفاد البيان أن سيارة "KIA" الكورية الجنوبية ما تزال الاكثر مبيعا في لبنان خلال النصف الاول من العام الحالي، حيث بلغ عددها ٣,٨٦٢ سيارة مقابل ٣,٦٢٨ سيارة للفترة نفسها من العام الماضي، أي بارتفاع قدره ٢٣٤ سيارة ونسبته ٦,٤٥ بالمئة.
- وحلت سيارة "Hyundai" الكورية الجنوبية أيضا في المرتبة الثانية بـ ٢,٣٧٠ سيارة مقابل ٢,٩١٠ سيارة، أي بانخفاض قدره ٥٤٠ سيارة ونسبته ١٨,٥٦ بالمئة.
- وجاءت المرتبة الثالثة لصالح السيارة اليابانية "Toyota" بـ ٢,٢٠٦ سيارة مقابل ٢,٥٧١ سيارة، أي بتراجع قدره ٣٦٥ سيارة ونسبته ١٤,٢٠ بالمئة.
- وكانت المرتبة الرابعة من نصيب سيارة "Nissan" اليابانية أيضا بـ ١,٦٩٦ سيارة مقابل ١,٨٧٦ سيارة، أي بانخفاض قدره ١٨٠ سيارة ونسبته ٩,٥٩ بالمئة.
- واحتلت سيارة "Renault" الفرنسية المرتبة الخامسة بـ ٩١١ سيارة، ومن ثم سيارة "Chevrolet" الاميركية بـ ٨٥٠ سيارة، فسيارة "Suzuki" اليابانية بـ ٨٢٦ سيارة، فسيارة "Mitsubishi" اليابانية أيضا بـ ٥٧٥ سيارة، فسيارة "Mercedes" الالمانية بـ ٥٠٦ سيارة، فسيارة "Mazda" اليابانية بـ ٥٠٠ سيارة.
- وكما أصبح معروفا فإن أكثر من ٩٠ بالمئة من السيارات الجديدة المباعة في لبنان هي من فئة السيارات الصغيرة التي لا يتجاوز ثمنها الـ ١٥ ألف دولار أميركي وتستهلك الحد الأدنى من الوقود.

\*\*\*\*\*



Summary of Lebanese International trade exchange at June 2017  
compared with the same period of 2016

Subjects	1 <sup>st</sup> 6 months 2017 (USD) (million)	1 <sup>st</sup> 6 months 2016 (USD) (million)	+ / - (USD) (million)	+ / - %
Total imports (million)	9378	9394	-16	-1 %
Total exports (million)	1435	1386	+49	+4 %
Trade deficit (million)	7943	8008	-65	-1 %

Lebanon trade deficit down to USD 7943 million at June 2017

انخفاض عجز الميزان التجاري اللبناني الى ٧٩٤٣ مليون دولار في النصف الاول من العام الحالي  
انخفاض فاتورة الاستيراد الى ٩٣٧٨ مليون دولار وارتفاع فاتورة التصدير الى ١٤٣٥ مليون دولار  
أظهرت احصاءات الجمارك اللبنانية أن قيمة فاتورة الاستيراد في الأشهر الستة الأولى من العام الحالي، جاءت أدنى مما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام الماضي، في حين ارتفعت فاتورة التصدير. وقد أدى ارتفاع فاتورة التصدير الى انخفاض عجز الميزان التجاري.

انخفاض فاتورة الاستيراد وارتفاع فاتورة التصدير

فقد بلغت فاتورة الاستيراد ٩٣٧٨ مليون دولار في الأشهر الستة الأولى من العام الحالي، مقابل ٩٣٩٤ مليون دولار في الفترة ذاتها من العام الماضي، أي بتراجع قدره ١٦ مليون دولار ونسبته ١ بالمئة. بينما ارتفعت فاتورة التصدير الى ١٤٣٥ مليون دولار مقابل ١٣٨٦ مليون دولار، أي بزيادة قدرها ٤٩ مليون دولار ونسبتها ٤ بالمئة.

تراجع عجز الميزان التجاري

وأدى الارتفاع بفاتورة التصدير الى انخفاض عجز الميزان التجاري الى ٧٩٤٣ مليون دولار مقابل ٨٠٠٨ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٦٥ مليون دولار ونسبته ١ بالمئة.

الصين ما تزال تصدر قائمة الدول المصدرة الى لبنان

- من ناحية أخرى، أفادت الاحصاءات أن الصين ما تزال تصدر قائمة الدول المصدرة الى لبنان في الأشهر الستة الأولى من العام الحالي، بتصديرها سلعا بـ ٩١٥ مليون دولار مقابل ١٠١٤ مليون دولار للفترة نفسها من العام الماضي، أي بتراجع قدره ٩٩ مليون دولار ونسبته ١٠ بالمئة.

- وظلت إيطاليا في المرتبة الثانية بتصديرها بـ ٧٥١ مليون دولار مقابل ٧١٩ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٣٢ مليون دولار ونسبته ٤ بالمئة.



- بينما تقدمت اليونان من المرتبة السادسة الى الثالثة بتصديرها سلعا بـ ٧٠١ مليون دولار مقابل ٤٥٥ مليون دولار، أي بزيادة قدرها ٢٤٦ مليون دولار ونسبتها ٥٤ بالمئة.
- واحتفظت المانيا بالمرتبة الرابعة بتصديرها بـ ٥٩٩ مليون دولار مقابل ٥٦١ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٣٨ مليون دولار ونسبته ٧ بالمئة.
- في حين تراجع الولايات المتحدة الاميركية من المرتبة الثالثة الى المرتبة الخامسة بـ ٥٦٨ مليون دولار مقابل ٦٦٥ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٩٧ مليون دولار ونسبته ١٥ بالمئة.
- وتقدم الاتحاد الروسي من المرتبة السابعة الى السادسة بـ ٤٤١ مليون دولار مقابل ٣٦٩ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٧٢ مليون دولار ونسبته ٢٠ بالمئة.

#### أفريقيا الجنوبية تحافظ على الاولى بالاستيراد من لبنان

- أما من جهة الاستيراد من لبنان خلال الاشهر الستة الاولى من العام الحالي، فقد تمكنت أفريقيا الجنوبية من الاحتفاظ بالمرتبة الاولى باستيرادها سلعا بـ ١٨٤ مليون دولار مقابل ٢٢٠ مليون دولار للفترة نفسها من العام الماضي، أي بانخفاض قدره ٣٦ مليون دولار ونسبته ١٦ بالمئة.
- بينما تقدمت سوريا من المرتبة الرابعة الى المرتبة الثانية بـ ١٣٤ مليون دولار مقابل ٨٦ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٤٨ مليون دولار ونسبته ٥٦ بالمئة.
- في حين احتفظت الامارات العربية المتحدة بالمرتبة الثالثة بـ ١٢٥ مليون دولار مقابل استيرادها القيمة ذاتها في الفترة عينها من العام الماضي.
- كما تراجع السعودية من المرتبة الثانية الى الرابعة بـ ١٢١ مليون دولار مقابل ١٤٦ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٢٥ مليون دولار ونسبته ١٧ بالمئة.
- وتقدمت سويسرا من احدى المراتب الخلفية الى المرتبة الخامسة بـ ٩٠ مليون دولار مقابل ٢٨ مليون دولار، أي بزيادة قدرها ٦٢ مليون دولار ونسبتها ٢٢١ بالمئة.
- وتراجع العراق من المرتبة الخامسة الى السادسة بـ ٨٦ مليون دولار مقابل ٨٥ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ١ مليون دولار ونسبته ١ بالمئة.

#### ٥٦ بالمئة حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان في الاشهر الستة الاولى من العام الحالي

- وبلغت حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان خلال الاشهر الستة الاولى من العام الحالي ٥٢٦٣ مليون دولار، أي ما نسبته ٥٦ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير الى لبنان البالغة ٩٣٧٨ مليون دولار.
- بينما كانت حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان خلال الفترة ذاتها من العام الماضي ٥٢٣٨ مليون دولار أي ما نسبته ٥٦ بالمئة أيضا من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير الى لبنان والبالغة ٩٣٩٤ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٢٥ مليون دولار ونسبته ١ بالمئة.



٦٤ بالمئة حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان خلال الاشهر الستة الاولى من العام الحالي  
في حين بلغت حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان خلال الاشهر الستة الاولى من العام الحالي ٩٢٠ مليون دولار، أي ما نسبته ٦٤ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد من لبنان والبالغة ١٤٣٥ مليون دولار. بينما كانت حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان خلال الفترة ذاتها من العام الماضي ٨٥٢ مليون دولار أي ما نسبته ٦١ بالمئة أيضا من فاتورة الاستيراد من لبنان والبالغة ١٣٨٦ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٦٨ مليون دولار ونسبته ٨ بالمئة.

٧٢ بالمئة من الاستيراد تم عبر مرفأ بيروت خلال الاشهر الستة الاولى من العام ٢٠١٧  
من جهة ثانية، أظهرت احصاءات الجمارك اللبنانية أن مرفأ بيروت ما يزال المرفق البحري الاول للتبادل التجاري مع الخارج، فقد بلغت قيمة فاتورة الاستيراد الى لبنان عبره ٦٧٠٧ مليون دولار خلال الاشهر الستة الاولى من العام الحالي، أي ما نسبته ٧٢ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد البالغة ٩٣٧٨ مليون دولار. بينما كانت فاتورة الاستيراد الى لبنان عبر مرفأ بيروت ٧٠٢٦ مليون دولار خلال الفترة ذاتها من العام الماضي، أي ما نسبته ٧٥ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد البالغة ٩٣٩٤ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٣١٩ مليون دولار ونسبته ٥ بالمئة.

- واحتفظ مطار رفيق الحريري الدولي بالمرتبة الثانية بـ١٧٦٦ مليون دولار أي ما نسبته ١٩ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد مقابل ١٧١٨ مليون دولار أي ما نسبته ١٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد، أي بزيادة قدرها ٤٨ مليون دولار ونسبتها ٣ بالمئة.  
- وراوح مرفأ طرابلس مكانه في المرتبة الثالثة بـ٦٣٩٦ مليون دولار أي ما نسبته ٧ بالمئة، مقابل ٤٤٣ مليون دولار أي ما نسبته ٥ بالمئة، أي بارتفاع قدره ١٩٦ مليون دولار ونسبته ٤٤ بالمئة.

٤٩ بالمئة من التصدير تم عبر مرفأ بيروت خلال الاشهر الستة الاولى من العام الحالي  
كما أفادت الاحصاءات أن مرفأ بيروت ما يزال يحتل المرتبة الاولى على صعيد التصدير من لبنان، حيث بلغت فاتورة التصدير عبره ٧٠١ مليون دولار في الاشهر الستة الاولى من العام الحالي، أي ما نسبته ٤٩ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير من لبنان والبالغة ١٤٣٥ مليون دولار. بينما كانت فاتورة التصدير من لبنان عبر مرفأ بيروت ٧٢١ مليون دولار في الفترة نفسها من العام الماضي، أي ما نسبته ٥٢ بالمئة أيضا من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير من لبنان والبالغة ١٣٨٦ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٢٠ مليون دولار ونسبته ٣ بالمئة.

- وحافظ مطار رفيق الحريري الدولي على المرتبة الثانية بفاتورة تصدير بلغت ٤٨٤ مليون دولار أي ما نسبته ٣٤ بالمئة، مقابل ٤٧٤ مليون دولار أي ما نسبته ٣٤ بالمئة أيضا، أي بارتفاع قدره ١٠ مليون دولار ونسبته ٢ بالمئة.



- واحتل مرفأ طرابلس المرتبة الثالثة بفاتورة تصدير من لبنان بـ ١٠٥ مليون دولار أي ما نسبته ٧ بالمئة، مقابل ١٠٠ مليون دولار أي ما نسبته ٧ بالمئة أيضا، أي بارتفاع قدره ٥ مليون دولار ونسبته ٥ بالمئة.

Top 10 Exporting Countries to Lebanon in 1<sup>st</sup> 6 months of 2017

Country	1st 6 months 2017 (million) (USD)	1st 6 months 2016 (million) (USD)	+/- million USD	+/- %
1- China	915	1014	-99	-10 %
2- Italy	751	719	+32	+4 %
3- Greece	701	455	+246	+54 %
4- Germany	599	561	+38	+7 %
5-USA	568	665	-97	-15 %
6- Russian Federation	441	369	+72	+20 %
7- Turkey	381	332	+49	+15 %
8- France	341	355	-14	-4 %
9 –Egypt	329	273	+56	+21 %
10- Spain	237	216	+21	+10 %
Total (USD) (million)	5263	4959	+304	+6 %

Top 10 Importing Countries from Lebanon in 1st 6 months of 2017

Country	1st 6 months 2017 (million) (USD)	1st 6 months 2016 (million) (USD)	+/- million USD	+/- %
1- South Africa	184	220	-36	-16 %
2- Syria	134	86	+48	+56 %
3- UAE	125	125	-	-
4-Saudi Arabia	121	146	-25	-17 %
5- Switzerland	90	28	+62	+221 %
6- Iraq	86	85	+1	+1 %
7- Turkey	53	32	+21	+66 %
8- Jordan	47	51	-4	-8 %
9- Kuwait	43	33	+10	+30 %
10- Qatar	37	39	-2	-5 %
Total (USD) (million)	920	845	+75	+9 %

\*\*\*\*\*



### خوري يقيل مدير اهراء مرفأ بيروت

أعلن وزير الاقتصاد والتجارة رائد خوري عن اجراءات اتخذها تتمثل بالاستغناء عن خدمات مدير اهراء مرفأ بيروت و ٥ موظفين آخرين، لأن مخالفاتهم كبيرة. وأكد أنها "الخطوة الاولى ضمن سلسلة من الخطوات التي سيتخذها في ادارة واستثمار الاهراءات".

وقال خوري في المؤتمر الصحفي الذي عقده في مكتبه في الوزارة: "بعد ورود العديد من المراجعات من التجار والزبائن الذين يتعاملون مع إهراء مرفأ بيروت لناحية تكرار الاعطال أثناء تفريغ الحبوب من البواخر وإعادة تسليمها اليهم وعدم التنظيم وطريقة تعامل ادارة الاهراء مع الامور، ما استوجب الاستعانة بشركة "PWC" الدولية لإجراء تقييم شامل أظهر التقصير في أماكن عدة ولا سيما في الصيانة وسوء تخزين المعدات، بالإضافة الى الخسائر المتواصلة التي تتكبدها ادارة الاهراء منذ عام ٢٠١٣، كما التوظيف العشوائي الذي نتج عنه من فائض يصل الى نسبة ٤٠ بالمئة". وأكد خوري "أن نقابة موظفي الاهراء تواكب عمل الوزارة في هذا الخصوص وتدعمه لأن الهدف الاول والاخير هو خلق مرفأ يقوم بعمله ويتطور، مشيراً الى أن هذه الخطوة ستتبعها سلسلة خطوات مماثلة حين تدعو لحاجة".

\*\*\*\*\*

### Où en sont les grands chantiers de Tripoli ?

Chantier emblématique de la relance de l'économie tripolitaine, le développement de la zone portuaire de Tripoli-Mina a récemment franchi une étape charnière avec la mise en service de deux des quatre grues « géantes » que l'opérateur du terminal-conteneur, Gulftainer, a prévu d'acquérir. « C'est une excellente nouvelle ! L'installation de ces équipements – qui permettent aux services du terminal d'intervenir sur la plupart des navires – va renforcer l'attractivité du port et augmenter ses revenus », se réjouit auprès de L'Orient-Le Jour le directeur du port, Ahmad Tamer.

Selon la direction de Gulftainer – qui gère le terminal depuis 2013 –, l'installation de ces grues dans le deuxième port du pays, après Beyrouth, commence déjà à produire ses effets. « Nous avons déchargé trois porte-conteneurs depuis leur mise en service définitive, mi-juillet », a indiqué le président de l'opérateur, Antoine E. Amatouri. « En outre, plusieurs transporteurs – United Arab Shipping Company (UASC) ; Arkas Container Transport ; CMA CGM et le libanais T21 SAL – ont déjà installé leurs bureaux à Tripoli pour établir des liaisons régulières. D'autres, comme Turkon ou Maerks, sont en train de se positionner », poursuit-il. Une effervescence qui devrait rapidement se ressentir sur l'activité du port, dont les revenus ont atteint, selon sa direction, 7,4 millions de dollars à fin mai (+6,5 % en un an), pour 859 268 tonnes de marchandises déchargées sur cette période (+16,2 %).

L'Orient Le Jour

\*\*\*\*\*



اعمال الصيانة على الرصيف رقم ١٦ في مرفأ بيروت ستتعرض سلبا على خدماته

عممت ادارة واستثمار مرفأ بيروت بيانا على كافة المتعاملين مع المرفأ حول أعمال الصيانة التي تعتمزم اجراءها على الرصيف رقم ١٦ غربي محطة الحاويات، والتي تشمل تغيير سكة الحديد التي تتحرك عليها رافعات الرصيف "STS"، والدفاعات المثبتة على هذا الرصيف، بالاضافة الى تنظيف جوفه (dredging) لإعادته الى عمقه الاساسي البالغ ١٥,٥ متر.

وقال البيان أن اعمال الصيانة ستبدأ في شهر كانون الاول (ديسمبر) القادم وتستغرق حوالي ٤ أشهر ما ستتعرض سلبا على خدمات المرفأ. ونشر في ما يلي نص بيان ادارة واستثمار مرفأ بيروت:

« الموضوع: اجراء أعمال صيانة على الرصيف رقم ١٦ غربي

بالاشارة الى الموضوع أعلاه، نعلمكم أن ادارة المرفأ بصدد الاعداد لإجراء أعمال صيانة على الرصيف ١٦ غربي، تشمل سكة رافعات الرصيف (STS)، الدفاعات على الرصيف، وتنظيف الرصيف (dredging) لإعادته الى عمقه الاساسي (١٥,٥ متر).

من المتوقع أن تبدأ هذه الاعمال بعد حوالي أربعة أشهر (بداية شهر كانون الاول)، ما سينعكس على عمليات تليص السفن وخدماتها.

يرجى أخذ العلم، على أن نرسل لكم لاحقا تفاصيل البرنامج الزمني لتنفيذ هذه الاعمال. «

\*\*\*\*\*

عن المخطط التوجيهي لمرفأ بيروت وطريق الحرير وتوسيع مشاركة لبنان في إعادة إعمار سوريا...

زخور: استمرار توقف مشاريع التوسيع في مرفأ بيروت سيؤدي الى تجدد أزمة الازدحام

النشرة الاقتصادية ٢٠١٧/٨/٣

رولى راشد

استحقاقات كبيرة مرتقبة في المنطقة وخارجها وطريق الحرير احداها، وبيروت يجب أن يكون لها دور كبير في هذا المجال ان كان على صعيد سكك الحديد أو المرفأ، والاتجاه في نقل البضائع سيكون على الشكل التالي من الصين مرورا بإيران والعراق وسوريا وصولا الى لبنان، ثم تنتقل من لبنان الى دول الشرق الاوسط، اختصارا للمسافة التي كانت تستعمل سابقا في البحر.

كما ان العيون شاخصة الى مسألة إعادة إعمار سوريا ، سيما وان اجواء التفاهات بين القوى السياسية بدأت ترسل إشارات الى ان الحرب في نهايتها، وبالتالي فان لبنان موعود بلعب الدور الاكبر في كل المشاريع وبجعله نقطة انطلاق.





### بعد طول انتظار...

بعد طول انتظار استمر أكثر من ٣ سنوات ونصف السنة، تم تكليف شركة استشارية لإعداد المخطط التوجيهي عن دور مرفأ بيروت وكيفية تطويره وتوسيعه في الاعوام الـ ٢٠١٣ المقبلة. وكان مرفأ بيروت قد شهد آخر عملية تطوير وتوسيع في شهر تشرين الاول (اكتوبر) من العام ٢٠١٣، حيث جرى تطويل رصيف الحاويات في محطة الحاويات من جهة الشرق حتى مجرى نهر بيروت. وجدد رئيس الغرفة الدولية للملاحة في بيروت ايلي زخور ترحيب قطاع النقل البحري اللبناني بالمباشرة في إعداد هذا المخطط التوجيهي خصوصاً أن مرفأ بيروت ما يزال يسير عكس التيار ويغرد خارج السرب وفق ما يراه. فرغم الركود الاقتصادي الذي يشكو منه معظم القطاعات الاقتصادية في البلد والحرب المستعرة في سوريا منذ سنوات عدة، فإن مرفأ بيروت ما يزال يحقق نتائج جيدة بحركته الاجمالية وايراداته المرفئية، موضحاً أن ادارة المرفأ أكدت مرارا أن حركة الحاويات التي يتعامل معها المرفأ حالياً تغطي ما نسبته ٨٥ بالمئة من الطاقة الاستيعابية لمحطة الحاويات، وأن استمرار الزيادة بوتيرتها الحالية سيؤدي الى عودة أزمة الازدحام الى المرفأ عاجلاً أم آجلاً في حال لم يشهد هذا المرفأ عملية توسيع وتطوير جديدة في المستقبل القريب.

### تكليف "خطيب وعلمي"

وقال زخور "للاقتصاد": أن ادارة واستثمار مرفأ بيروت وبالتنسيق مع وزير الاشغال العامة والنقل يوسف فنيانوس كلفت شركة الاتحاد الهندسي "خطيب وعلمي" لإعداد المخطط التوجيهي لمستقبل مرفأ بيروت وحاجاته لمشاريع التوسيع والتطوير خلال السنوات العشرين المقبلة، لكي يتمكن من استيعاب الارتفاع الكبير والمرتبب في حركته الاجمالية والنتيجة عن اعادة إعمار سوريا بعد اعادة الامن والاستقرار اليها من جهة، والزيادة المتواصلة بالحركة المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والبضائع اللبنانية المصدرة بحرا وتلك برسم المسافنة من جهة أخرى. وأوضح زخور أن توقف مشاريع التوسيع والتطوير في مرفأ بيروت والمستمر منذ أكثر من ثلاث سنوات ونصف السنة مع مواصلة الحركة نموها بوتيرة تصاعدية، سيؤدي الى عودة أزمة الازدحام الى مرفأ بيروت عاجلاً أو آجلاً، ما يؤثر سلبي على خدماته ويعرقل عمليات تفريغ وشحن البواخر ويؤخر معاملات التجار والمستوردين والمصدرين.

وتابع "أن آخر مشروع تطوير شهده مرفأ بيروت كان في شهر تشرين الاول من العام 2013، حيث تم تطويل الرصيف المركزي في محطة الحاويات رقم ١٦ من جهة الشرق حتى مجرى نهر بيروت، فأصبح طول هذا الرصيف ١١٠٠ متر بدلاً من ٦٠٠ متراً مجهزاً ب١٢ رافعة جسرية للتعامل مع بواخر الحاويات بدلاً من ٦ روافع، وارتفعت القدرة الاستيعابية لمحطة الحاويات الى نحو ١,٤ مليون حاوية نمطية، مشيراً الى أن محطة الحاويات ما تزال قادرة حتى تاريخه على استيعاب الحركة التي تبلغ حوالي ١,٢ مليون حاوية نمطية سنوياً."



-26-

### استمرار ارتفاع الحركة الإجمالية

ويلفت زخور الى انه استناداً الى احصاءات المرفأ خلال الاشهر الخمسة الاولى من العام الحالي، فإنها تؤكد الارتفاع المتواصل بحركة المرفأ، لا سيما على صعيد حركة المسافنة التي ارتفعت بنسبة ١٧ بالمئة عما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام الماضي، وحركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي بنسبة ٤ بالمئة، والمصدرة ملأى ببضائع لبنانية بنسبة ١٣ بالمئة وحركة السيارات بنسبة ١٣ بالمئة. أما الوزن الاجمالي للبضائع المستوردة والمصدرة بحرا فسجلت تراجعا صغيرا بلغت نسبته ٢ بالمئة. إن هذه الارقام تثبت أن مرفأ بيروت ما يزال المرفق البحري الخدماتي الاول في لبنان حيث يستحوذ على ما نسبته ٧٠ بالمئة من تجارة لبنان مع العالم الخارجي، كما أنه اصبح مركزا محوريا لحركة المسافنة نحو مرفأى البلدان المجاورة."

### إعادة إعمار سوريا

وقال زخور "أن كلفة إعادة إعمار سوريا قد تبلغ عدة مئات من المليارات من الدولار الاميركي، مما يعني أنها بحاجة الى استيراد مئات ملايين الاطنان من البضائع التي لن يكون المرفأ السوريان (اللاذقية وطرطوس) قادرين على استيعابها، بالتالي يصبح من الضرورة الاستعانة بمرفأى البلدان المجاورة لاستيرادها. إن مرفأى طرابلس وبيروت مرشحان ليكونا المرفأين المركزيين لعملية الاستيراد في حال عودة الامن والاستقرار الى سوريا، خصوصا مع عودة العلاقات بين لبنان وسوريا الى مجراها الطبيعي. لذلك نأمل أن ينجز المخطط التوجيهي لمرفأ بيروت في أقرب فرصة للمباشرة في تنفيذه على الارض لتجنب تجدد أزمة الازدحام وليتمكن المرفأ من استيعاب الزيادة المرتقبة بحركته الاجمالية ومن رفع مستوى خدماته والاستمرار في تفعيل الدور المحوري الذي أصبح يلعبه في المنطقة.

### محطة الحاويات أنقذت القطاعين الصناعي والزراعي

وعن اهمية محطة الحاويات يعتبر زخور أن استحداثها ساهم في إنقاذ القطاعين الصناعي والزراعي من كارثة محتمة بعد إقفال المعابر البرية عبر الاراضي السورية الى الاردن والعراق والخليج العربي. فوجود تلك المحطة المتطورة استقطب أهم شركات الملاحة العالمية التي تتعامل مع المرفأى العربية، ما سمح للصناعيين والمزارعين اللبنانيين من تصدير منتجاتهم بحرا بواسطة بواخر الحاويات التابعة لتلك الشركات الى تلك المرفأى.

### الاجراءات الجمركية الجديدة

وحول الاجراءات الجمركية الجديدة التي اتخذت بعد التعيينات الاخيرة التي شهدتها المجلس الاعلى للجمارك والمديرية العامة للجمارك، نوه زخور بتلك الاجراءات التي ساهمت في تسهيل المعاملات وتبسيطها وتوفير الوقت والجهد والمال من جهة، وتحسين الأداء الجمركي من جهة أخرى. وأضاف "ونذكر على سبيل المثال لا الحصر بعضا من تلك الاجراءات التي تم تطبيقها فعليا حيث انعكست ايجابا على نشاط وعمل الوكالات البحرية:



إلغاء وجوب قيام موظفي الجمارك بتوقيع وختم كافة صفحات المانيفست الاصيلي الموجود على متن الباخرة، والاكتفاء فقط بتوقيع وختم اللاتحة (الموحدة) بكامل حمولة الباخرة. والمعلوم أن توقيع وختم بعض المانيفستات كان يتطلب أحيانا كثيرة أكثر من ٤٠ دقيقة نظرا للعدد الكبير للصفحات التي يتألف منها المانيفست. تم إلغاء تقديم المانيفست الازرق الى ادارة الجمارك والاكتفاء باستلام المفزة الجمركية للمانيفست الاصيلي الموجود على متن الباخرة، علما أن الوكالات البحرية كانت تطبع هذا المانيفست الذي كان يستغرق إعداداه أحيانا ساعات عدة.

الاكتفاء فقط بالافادة الخطية التي يقدمها الوكيل البحري والصادرة عن مكتب مقاطعة اسرائيل في وزارة الاقتصاد والتجارة الى ادارة الجمارك، للتأكد من عدم تعامل الباخرة مع المرفأ الاسرائيلية. حظر قبول الاكراميات والهدايا من قبل موظفي الجمارك تحت طائلة إنزال أشد العقوبات بحق المخالفين. إن هذه الجراءات لقيت ترحيبا من كافة المتعاملين مع ادارة الجمارك لأنها ساهمت في تبسيط المعاملات وإزالة المعوقات وتسهيل عمل الوكالات البحرية والاسراع في تفريغ وشحن البواخر، بالاضافة الى تعزيز دور ادارة الجمارك وتفعيله.

#### انجازات ونشاطات

من ناحية أخرى، أشار زخور اخيرا الى أن أعضاء الغرفة الدولية للملاحة في بيروت عقدوا الاجتماع السنوي للجمعية العمومية العادية بتاريخ ٢٥ تموز (يوليو) الماضي، حيث تلي التقرير الاداري الذي تضمن أهم الانجازات والنشاطات التي قامت بها الهيئة الادارية خلال ولايتها الممتدة من 19/7/2016 الى ٢٥/٧/٢٠١٧، على الصعيدين الداخلي والخارجي، لا سيما على تحسين الخدمات في مرفأ بيروت وتسهيل المعاملات مع ادارة الجمارك. كما وجهوا تحية تقدير لكافة المسؤولين من وزراء ومعاونيههم ومدراء في الجمارك والمرفأ ومحطتي الحاويات وإرشاد السفن والاجهزة الامنية والعسكرية والنقابات العمالية والزميلة المتواجدة في بيروت، منوهين بالعلاقات الجيدة والاحترام المتبادل والحرص على التعاون والتنسيق في إطار الاسرة الملاحية، لما فيه خير المصلحة العامة.

اخيراً، لاشك ان مرفأ بيروت هو بوابة لبنان الصغير الى العالم الواسع، ويستحق كل اهتمام جدي ليستمّر في حركة استيراد وتصدير ناشطة تسرّع العجلة الاقتصادية وفي حركة مسافنة لأكبر السفن العابرة للقارات.

\*\*\*\*\*



Summary of Tripoli Port Statistics at June 2017  
Compared with the same period of 2016

	1 <sup>st</sup> 6 months 2017	1 <sup>st</sup> 6 months 2016	+ / -	+ / - %
Number of vessels which called at Tripoli Port	414	394	+20	+5 %
Total Tonnage handled (tons)	980,870	858,084	+122,786	+14 %
Total imports (tons)	771,193	645,443	+125,750	+19 %
Total exports (tons)	209,677	212,641	-2,964	-1 %
Total Cars handled (cars)	2,659	2,417	+242	+10 %
Total containers (TEU)	6,029	646	+5,383	+833
Total trailers	13,826	10,726	+3,100	+29 %
Trailers discharged	7,192	5,223	+1,969	+38 %
Trailers loaded	6,634	5,503	+1,131	+21 %
Total Port revenues (million) USD	8,762	7,781	+981	+13 %
			thousand	

استمرار ارتفاع حركة مرفأ طرابلس انعكس ايجابا على مجموع الواردات المرفئية في النصف الاول من

العام ٢٠١٧

٤١٤ باخرة، ٩٨٠ ألف طن، ٢,٦٥٩ سيارة، ٦,٠٢٩ حاوية نمطية، ١٣,٨٢٦ شاحنة و ٨,٧ مليون

دولار واردات مرفئية

حقق مرفأ طرابلس حركة اجمالية جيدة في النصف الاول من العام الحالي، مقارنة بتلك التي سجلها في الفترة ذاتها من العام الماضي. وقد انسحبت هذه الزيادة أيضا على مجموع الواردات المرفئية.

وتوقعت مصادر في مرفأ طرابلس أن تواصل حركة المرفأ نموها مع استمرار إغلاق المعابر البرية أمام الصادرات والواردات عبر الاراضي السورية من وإلى الدول العربية وتركيا، حيث أصبحت تلك البضائع تشحن بحرا بواسطة الحاويات عبر مرفأ بيروت أو الرو/رو (العبارات) عبر مرفأ طرابلس. ولا بد من الإشارة الى أن مرفأ عاصمة الشمال طرابلس تحول الى مركز لبواخر الرو/رو التي تؤمه من المرفأ التركية والعربية وبالعكس، كما أنه أصبح يستقبل بواخر الحاويات الكبيرة عبر رصيفه المستحدث الذي جهز برافعات جسرية متطورة من قبل شركة (Gulftainer) المشغلة له.

مقارنة بحركة مرفأ طرابلس خلال الاشهر الستة الاولى من العامين ٢٠١٦ و ٢٠١٧

وأظهرت المقارنة بحركة مرفأ طرابلس خلال النصف الاول من العامين ٢٠١٦ و ٢٠١٧، الأرقام التالية:

عدد البواخر: بلغ ٤١٤ باخرة مقابل ٣٩٤ باخرة، أي بتحسّن قدره ٢٠ باخرة ونسبته ٥ بالمئة.



-29-

كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ٩٨٠,٨٧٠ طنا مقابل ٨٥٨,٠٨٤ طنا، أي بزيادة قدرها ١٢٢,٧٨٦ طنا ونسبتها ١٤ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٩٨٠,٨٧٠ طنا في الاشهر الستة الاولى من العام الحالي، على الشكل التالي:

البضائع المستوردة: بلغ وزنها ٧٧١,١٩٣ طنا مقابل ٦٤٥,٤٤٣ طنا، أي بارتفاع قدره ١٢٥,٧٥٠ طنا ونسبته ١٩ بالمئة.

البضائع المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغ وزنها ٢٠٩,٦٧٧ طنا مقابل ٢١٢,٦٤١ طنا، أي بانخفاض قدره ٢,٩٦٤ طنا ونسبته ١ بالمئة.

حركة الحاويات: بلغ عددها ٦,٠٢٩ حاوية نمطية مقابل ٦٤٦ حاوية، أي بارتفاع قدره ٥,٣٨٣ حاوية ونسبته ٨٣٣ بالمئة.

عدد السيارات: بلغ ٢,٦٥٩ سيارة مقابل ٢,٤١٧ سيارة، أي بارتفاع قدره ٢٤٢ سيارة ونسبته ١٠ بالمئة.

ارتفاع عدد الشاحنات المحملة بالبضائع خلال الاشهر الستة الاولى من العام الحالي

كما بينت الاحصاءات أن عدد الشاحنات المحملة بالبضائع المفرغة في مرفأ طرابلس من بواخر الرو/رو (عبارات) والمشحونة عليها بلغ ١٣,٨٢٦ شاحنة خلال الاشهر الستة الاولى من العام الحالي، مقابل ١٠,٧٢٦ شاحنة للفترة ذاتها من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٣,١٠٠ شاحنة ونسبتها ٢٩ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١٣,٨٢٦ شاحنة في الاشهر الستة الاولى من العام الحالي، كالاتي:

الشاحنات المفرغة: بلغ عددها ٧,١٩٢ شاحنة محملة بالبضائع التركية والعربية لصالح تجار لبنانيين مقابل ٥,٢٢٣ شاحنة، أي بزيادة قدرها ١,٩٦٩ شاحنة ونسبتها ٣٨ بالمئة.

الشاحنات المشحونة: بلغ عددها ٦,٦٣٤ شاحنة محملة بالبضائع اللبنانية لصالح تجار أترك وعرب مقابل ٥,٥٠٣ شاحنة، أي بارتفاع قدره ١,١٣١ شاحنة ونسبته ٢١ بالمئة.

ارتفاع مجموع الواردات المرفئية في الاشهر الستة الاولى من العام الحالي

وأظهرت الاحصاءات أيضا أن ارتفاع الحركة الاجمالية في مرفأ طرابلس في الاشهر الستة الاولى من العام الحالي، انعكس ايجابا على مجموع الواردات المرفئية التي بلغت ٨,٧٦٢ مليون دولار مقابل ٧,٧٨١ مليون دولار للفترة ذاتها من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٩٨١ ألف دولار ونسبتها ١٣ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### Exports to Iraq to pay duties Leaves Greater Arab Free Trade Agreement

Custom duties on local agricultural and industrial exports to Iraq are now being levied, according to Iraq's commercial attaché Yasser El Zobeidi. "Our Council of Ministers took the decision to leave the Greater Arab Free Trade Agreement (GAFTA) and start imposing custom duties on incoming merchandise two months ago," he said.

29/45



-30-

According to El Zobeidi, Iraq's decision is due to its "very weak and dwindling capacity to export." He said that since the decision was enacted, local exports to Iraq have not been affected.

This was confirmed by Naim Khalil, Chairman of the Syndicate of Fruits and Vegetables Exporters. He said: "Iraq is a very important export market for us. We will continue to export regularly even though custom duties are being applied."

Iraq is one of the very few countries where the trade balance is in favor of Lebanon. Total exports to Iraq reached \$162 million versus imports of \$4 million in 2016, according to Customs.

Exports to Iraq mainly focus on fruits and vegetables, beverages, electrical machinery, cosmetics, and paper products such as books and papers.

Khalil said: "Iraq represents ten percent of our market. We have exported around 40,000 tons of different fruits and vegetables last year."

According to information on the Iraqi Customs website, duties on fruits and vegetables range between ten and 30 percent: Ten percent on industrial machinery, five to ten percent on cosmetics, and ten to 15 percent on dairy products.

There has not been an official local stance regarding Iraq's decision.

El Zobeidi said: "We have asked Arab countries to act as they see fit, whether it is through reciprocity or through the imposing of certain custom duties on our goods."

Ever since land crossings through Syria were closed, exporters have been sending their goods to Iraq through the sea using Mersin port in Turkey and then overland via trucks.

"This route is costing us at least double the price and triple the time it used to take us," Khalil said.

[Businessnews.com.lb](http://Businessnews.com.lb)

\*\*\*\*\*

Summary of containers handled at Beirut Port in June 2017  
compared with May 2017

Subject	June 2017 (TEU)	May 2017 (TEU)	+ / - (TEU)	+ / - %
Containers imported full for local markets	37,672	37,419	+253	+1 %
Total containers imported empty	389	63	+326	+517 %
Total containers imported for transshipment	18,817	19,693	-876	-4 %
Containers exported full with Lebanese cargoes	7,802	7,762	+40	+1 %
Containers re-exported empty	31,684	28,976	+2,708	+9 %
Containers re-exported for transshipment	19,279	19,836	-557	-3 %
Total transshipment re-exported (imported & exported)	38,096	39,529	-1,433	-4 %
Total containers restowed on board vessels	3,826	4,014	-188	-5 %
Total containers handled (TEU)	119,469	117,763	+1,706	+1 %



مرفأ بيروت يحقق رقما قياسيا بحركة الحاويات في حزيران (يونيو) ٢٠١٧

ارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية

وتراجع حركة الحاويات برسم المسافنة

سجل مرفأ بيروت رقما قياسيا جديدا بحركة الحاويات التي تداولها في شهر حزيران (يونيو) من العام الحالي، متجاوزا الرقم القياسي الذي كان حققه في شهر أيار (مايو) المنصرم. فقد أظهرت الاحصاءات أن مرفأ بيروت تداول ١١٩,٤٦٩ حاوية نمطية في حزيران الماضي، وهذا الرقم هو الاكبر الذي يسجل حتى تاريخه، مقابل ١١٧,٧٦٣ حاوية لشهر أيار المنصرم، أي بارتفاع قدره ١,٧٠٦ حاوية نمطية ونسبته ١ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١١٩,٤٦٩ حاوية نمطية في حزيران الماضي على الشكل التالي:

الحاويات المستوردة: بلغ عددها ٥٦,٨٧٨ حاوية نمطية مقابل ٥٧,١٧٥ حاوية في أيار المنصرم، أي بانخفاض قدره ٢٩٧ حاوية نمطية ونسبته ١ بالمئة.

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغ عددها ٥٨,٧٦٥ حاوية نمطية مقابل ٥٦,٥٧٤ حاوية، أي بزيادة قدرها ٢,١٩١ حاوية نمطية ونسبتها ٤ بالمئة.

الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغ عددها ٣,٨٢٦ حاوية نمطية مقابل ٤,٠١٤ حاوية، أي بتراجع قدره ١٨٨ حاوية نمطية ونسبته ٥ بالمئة.

كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في حزيران الماضي ؟

وتوزعت حركة الحاويات المستوردة في حزيران الماضي والبالغة ٥٦,٨٧٨ حاوية نمطية كالاتي:

الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٣٧,٦٧٢ حاوية نمطية مقابل ٣٧,٤١٩ حاوية في أيار المنصرم، أي بارتفاع قدره ٢٥٣ حاوية نمطية ونسبته ١ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ٣٨٩ حاوية نمطية مقابل ٦٣ حاوية، أي بزيادة قدرها ٣٢٦ حاوية نمطية ونسبتها ٥١٧ بالمئة.

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ١٨,٨١٧ حاوية نمطية مقابل ١٩,٦٩٣ حاوية، أي بتراجع قدره ٨٧٦ حاوية نمطية ونسبته ٤ بالمئة.

وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في حزيران ٢٠١٧ ؟

وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في حزيران الماضي والبالغة ٥٨,٧٦٥ حاوية نمطية، كالاتي:

الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية: بلغت ٧,٨٠٢ حاوية نمطية مقابل ٧,٧٦٢ حاوية في أيار المنصرم، أي بارتفاع قدره ٤٠ حاوية نمطية ونسبته ١ بالمئة.



الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٣١,٦٨٤ حاوية نمطية مقابل ٢٨,٩٧٦ حاوية، أي بزيادة قدرها ٢,٧٠٨ حاوية نمطية ونسبتها ٩ بالمئة.  
الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ١٩,٢٧٩ حاوية نمطية مقابل ١٩,٨٣٦ حاوية، أي بانخفاض قدره ٥٥٧ حاوية نمطية ونسبته ٣ بالمئة.

#### تراجع مجموع حركة المسافنة في حزيران ٢٠١٧

وبلغ مجموع الحاويات بريم المسافنة في حزيران الماضي ٣٨,٠٩٦ حاوية نمطية مقابل ٣٩,٥٢٩ حاوية نمطية في أيار المنصرم، أي بانخفاض قدره ١,٤٣٣ حاوية نمطية ونسبته ٤ بالمئة.  
وتجدر الإشارة أخيرا الى أن حركة الحاويات برسم المسافنة في مرفأ بيروت سجلت أرقاما كبيرة خلال الشهرين المنصرمين (أيار وحزيران) بعد تراجع استمر حوالي العامين. ويعود استعادة حركة الحاويات برسم المسافنة عافيتها الى نمو الاقتصاد العالمي، ما انعكس ايجابا على حركة التجارة البحرية والذي انسحب بدوره ايجابا على حركة المسافنة في مرفأ بيروت نحو المرفأ المجاورة في سوريا وتركيا وقبرص واليونان.

\*\*\*\*\*

#### ٩٧٥ ألف راكب خلال تموز (يوليو) ٢٠١٧

#### للمرة الاولى في تاريخ مطار رفيق الحريري الدولي

أفادت مندوبة الوكالة الوطنية للاعلام في مطار رفيق الحريري الدولي، أن عدد الركاب القادمين الى المطار والمغادرين منه بلغ خلال شهر تموز (يوليو) الفائت ٩٧٥ ألف راكب. ويعتبر هذا العدد هو الاكبر في تاريخ المطار حسب ما أوضح مدير عام الطيران المدني المهندس محمد شهاب الدين الذي أكد "أن هذا العدد هو دليل عافية وثقة".

\*\*\*\*\*

#### الحاج حسن: بعد أسابيع ستعود حركة الترانزيت من لبنان الى الدول العربية عبر سوريا

أكد وزير الصناعة حسين الحاج حسن في تصريح له أنه ذاهب الى سوريا لأن العلاقات معها غير مقطوعة فلم الجدل حول الزيارة؟ وأشار الى أنه "بعد أسابيع ستمر قوافل تحمل الصادرات اللبنانية وتعود حركة الترانزيت من لبنان الى الدول العربية عبر سوريا".

\*\*\*\*\*





Summary of Lebanese International Trade Exchange in June 2017  
compared with May 2017

Subjects	June 2017 (USD) (million)	May 2017 (USD) (million)	+ / - (USD) (million)	+ / - %
Total imports (million)	1454	1559	-105	-7 %
Total exports (million)	230	240	-10	-4 %
Trade deficit (million)	1224	1319	-95	-7 %

Lebanon trade deficit down to USD 1224 million in June 2017

انخفاض عجز الميزان التجاري اللبناني الى ١٢٢٤ مليون دولار في حزيران (يونيو) ٢٠١٧

تراجع فاتورة الاستيراد الى ١٤٥٤ مليون دولار وفاتورة التصدير الى ٢٣٠ مليون دولار

أظهرت الاحصاءات الجمركية أن فاتورتي الاستيراد والتصدير في شهر حزيران (يونيو) الماضي، جاءتا أدنى مما كانتا عليه في شهر أيار (مايو) المنصرم. كما بينت أن الانخفاض الملموس بفاتورة الاستيراد أدى الى تراجع عجز الميزان التجاري.

تراجع فاتورة الاستيراد

فقد بلغت فاتورة الاستيراد ١٤٥٤ مليون دولار في حزيران الماضي، مقابل ١٥٥٩ مليون دولار في أيار المنصرم، أي بتراجع قدره ١٠٥ مليون دولار ونسبته ٧ بالمئة.

وانخفاض فاتورة التصدير

كما انخفضت فاتورة التصدير الى ٢٣٠ مليون دولار مقابل ٢٤٠ مليون دولار، أي بتراجع قدره ١٠ مليون دولار ونسبته ٤ بالمئة.

وانخفاض عجز الميزان التجاري

وأدى التراجع بفاتورة الاستيراد الى انخفاض عجز الميزان التجاري الى ١٢٢٤ مليون دولار مقابل ١٣١٩ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٩٥ مليون دولار ونسبته ٧ بالمئة.

الصين ما تزال الاولى بالتصدير الى لبنان في حزيران ٢٠١٧

- وأفادت الاحصاءات أن الصين ما تزال تتربع على المرتبة الاولى بالتصدير الى لبنان في حزيران الماضي، بتصديرها سلعا بـ ١٦٠ مليون دولار مقابل ١٨٢ مليون دولار في أيار المنصرم، أي بانخفاض قدره ٢٢ مليون دولار ونسبته ١٢ بالمئة.

- كما احتفظت ايطاليا بالمرتبة الثانية بتصديرها بـ ١٣٤ مليون دولار مقابل ١٤٢ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٨ مليون دولار ونسبته ٦ بالمئة.

- وراوحت المانيا مكانها في المرتبة الثالثة بـ ٩٢ مليون دولار مقابل ١١٤ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٢٢ مليون دولار ونسبته ١٩ بالمئة.



وأفريقيا الجنوبية تحتفظ بالاولى بالاستيراد من لبنان في حزيران ٢٠١٧

- واحتفظت افريقيا الجنوبية بالمرتبة الاولى بالاستيراد من لبنان في حزيران الماضي بـ ٢٨ مليون دولار مقابل ٢٦ مليون دولار في أيار المنصرم، أي بارتفاع قدره ٢ مليون دولار ونسبته ٨ بالمئة.
- في حين تقدمت الامارات العربية المتحدة الى المرتبة الثانية بـ ٢٢ مليون دولار مقابل ١٩ مليون دولار، أي بزيادة قدرها ٣ مليون دولار ونسبتها ١٦ بالمئة.
- كما تقدمت سوريا الى المرتبة الثالثة باستيرادها بـ ٢٠ مليون دولار مقابل ١٣ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٧ مليون دولار ونسبته ٥٤ بالمئة.

٧٥ بالمئة من فاتورة الاستيراد الاجمالية تمت عبر مرفأ بيروت في حزيران ٢٠١٧

- من جهة ثانية، أفادت احصاءات الجمارك اللبنانية أن القيمة الاجمالية للبضائع المستوردة عبر مرفأ بيروت في حزيران الماضي، ما تزال الاكبر حيث بلغت ١٠٩٤ مليون دولار أي ما نسبته ٧٥ بالمئة من القيمة الاجمالية للبضائع المستوردة عبر كافة المرفأ والبوابات والبالغة ١٤٥٤ مليون دولار، مقابل ١١٢٠ مليون دولار قيمة البضائع المستوردة عبر مرفأ بيروت في أيار المنصرم، أي ما نسبته ٧٢ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد والبالغة ١٥٥٩ مليون دولار أي بانخفاض قدره ٢٦ مليون دولار ونسبته ٢ بالمئة.
- كما ظل مطار رفيق الحريري الدولي في المرتبة الثانية بـ ٢٥٥ مليون دولار أي ما نسبته ١٨ بالمئة، مقابل ٢٩٠ مليون دولار أي ما نسبته ١٩ بالمئة، أي بتراجع قدره ٣٥ مليون دولار ونسبته ١٢ بالمئة.
  - ورواح مرفأ طرابلس مكانه في المرتبة الثالثة بـ ٨٠ مليون دولار، أي ما نسبته ٦ بالمئة مقابل ١٠٧ مليون دولار، أي ما نسبته ٧ بالمئة، أي بانخفاض قدره ٢٧ مليون دولار ونسبته ٢٥ بالمئة.

٤٨ بالمئة من فاتورة التصدير الاجمالية تمت عبر مرفأ بيروت في حزيران ٢٠١٧

- كما أظهرت الاحصاءات أن القيمة الاجمالية للبضائع المصدرة عبر مرفأ بيروت في حزيران الماضي، بلغت ١١٠ مليون دولار، أي ما نسبته ٤٨ بالمئة من القيمة الاجمالية للبضائع المصدرة عبر كافة المرفأ والبوابات والبالغة ٢٣٠ مليون دولار مقابل ١٣٠ مليون دولار قيمة البضائع المصدرة عبر مرفأ بيروت في أيار المنصرم، أي ما نسبته ٥٤ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير البالغة ٢٤٠ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٢٠ مليون دولار ونسبته ١٥ بالمئة.
- وجاء مطار رفيق الحريري الدولي كعادته في المرتبة الثانية بتصديره بـ ٨٤ مليون دولار أي ما نسبته ٣٧ بالمئة مقابل ٨٠ مليون دولار أي ما نسبته ٣٣ بالمئة، أي بارتفاع قدره ٤ مليون دولار ونسبته ٥ بالمئة.
  - واحتل مرفأ طرابلس المرتبة الثالثة بـ ١٤ مليون دولار أي ما نسبته ٦ بالمئة، مقابل ١٤ مليون دولار أيضا أي ما نسبته ٦ بالمئة.



٥٨ بالمئة حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان في شهر حزيران ٢٠١٧

وبلغت حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان خلال شهر حزيران الماضي ٨٤٩ مليون دولار، أي ما نسبته ٥٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير الى لبنان البالغة ١٤٥٤ مليون دولار، بينما كانت حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان خلال شهر أيار المنصرم ٨٦٥ مليون دولار أي ما نسبته ٥٥ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير الى لبنان والبالغة ١٥٥٩ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ١٦ مليون دولار ونسبته ٢ بالمئة.

٦٧ بالمئة حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان خلال شهر حزيران ٢٠١٧

بينما بلغت حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان خلال شهر حزيران الماضي ١٥٣ مليون دولار، أي ما نسبته ٦٧ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد من لبنان والبالغة ٢٣٠ مليون دولار. بينما كانت حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان خلال أيار المنصرم ١٤٦ مليون دولار أي ما نسبته ٦١ بالمئة أيضا من فاتورة الاستيراد من لبنان والبالغة ٢٤٠ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٧ مليون دولار ونسبته ٥ بالمئة.

Top 10 Exporting Countries to Lebanon in June 2017

Country	June 2017 (million) (USD)	May 2017 (million) (USD)	+/- million USD	+/- %
1- China	160	182	-22	-12 %
2- Italy	134	142	-8	-6 %
3- Germany	92	114	-22	-19 %
4- Greece	91	97	-6	-6 %
5- Russian Federation	79	40	+39	+98 %
6- USA	77	92	-15	-16 %
7- France	62	60	+2	+3 %
8- Spain	55	43	+12	+28 %
9 -Turkey	50	70	-20	-29 %
10-Holland	49	25	+24	+96 %
Total (USD) (million)	849	865	-16	-2 %



Top 10 Importing Countries from Lebanon in June 2017

Country	June 2017 (million) (USD)	May 2017 (million) (USD)	+/- million USD	+/- %
1- South Africa	28	26	+2	+8 %
2- UAE	22	19	+3	+16 %
3-Syria	20	13	+7	+54 %
4- Switzerland	19	18	+1	+6 %
5- Saudi Arabia	18	23	-5	-22 %
6- Iraq	15	18	-3	-17 %
7- Turkey	9	7	+2	+29 %
8- Qatar	9	6	+3	+50 %
9- Kuwait	7	7	-	-
10- Jordan	6	9	-3	-33 %
Total (USD) (million)	153	146	+7	+5 %

\*\*\*\*\*

Guidanian: MoT rejects use of dolphins, other endangered animals in field of entertainment

Minister of Tourism Avedis Guidanian met with a delegation of the "Animals Lebanon" Association to inquire about the dolphin show announced recently by the Circus of Lebanon. Guidanian discussed with the association the dangers of using dolphins and other endangered animals in the field of entertainment, expressing the Ministry's rejection to such shows based on the abuse of animals on the verge of extinction for the sake of entertainment and for commercial purposes. "These shows are in no way related to tourism or to improving the image of Lebanon or reflecting its values," he said.

National News Agency

\*\*\*\*\*

Summary of Tripoli Port Statistics in June 2017  
Compared with May 2017

	June 2017	May 2017	+ / -	+ / - %
Number of vessels which called at Tripoli Port	62	72	-10	-14 %
Total Tonnage handled (tons)	121,602	202,178	-80,576	-40 %
Total imports (tons)	95,036	170,234	-75,198	-44 %
Total exports (tons)	26,566	31,944	-5,378	-17 %
Total Cars handled (cars)	367	529	-162	-31 %
Total containers (TEU)	1,073	1,224	-151	-12 %
Total trailers	2,159	2,680	-521	-19 %
Total trailers discharged	1,134	1,468	-334	-23 %
Total trailers loaded	1,025	1,212	-187	-15 %
Total Port revenues (million) USD	1,386 million (USD)	1,200 million (USD)	+186 thousand	+16 %



انخفاض الحركة في مرفأ طرابلس وارتفاع الايرادات المرفئية في حزيران عما كانت عليه في أيار ٢٠١٧  
٦٢ باخرة، ١٢١,٦ ألف طن، ١,٠٧٣ حاوية نمطية، ٣٦٧ سيارة، ٢,١٥٩ شاحنة و١,٣٨٦ مليون

### دولار

أفادت احصاءات مرفأ طرابلس أن حركته الاجمالية المسجلة في حزيران (يونيو) الماضي، جاءت أدنى مما كانت عليه في أيار (مايو) المنصرم. في حين سجلت وارداته المرفئية ارتفاعا. كما بينت أن مرفأ طرابلس أصبح مركزا لبواخر الرو/رو (العبارات) التي تؤمه لنقل الشاحنات المحملة بالبضائع من مرفأ طرابلس الى مرفأى تركية وعربية وبالعكس، وأن رصيف الحاويات المستحدث في المرفأ تم تجهيزه بالرافعات الجسرية القادرة على التعامل مع بواخر الحاويات الكبيرة.

### مقارنة بحركة مرفأ طرابلس خلال أيار وحزيران ٢٠١٧

وأظهرت المقارنة بحركة مرفأ طرابلس الاجمالية خلال شهري أيار وحزيران الماضيين، الوقائع التالية:  
عدد البواخر: بلغ ٦٢ باخرة مقابل ٧٢ باخرة لأيار المنصرم، أي بانخفاض قدره ١٠ بواخر ونسبته ١٤ بالمئة.  
كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ١٢١,٦٠٢ طنا مقابل ٢٠٢,١٧٨ طنا، أي بانخفاض قدره ٨٠,٥٧٦ طنا ونسبته ٤٠ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ١٢١,٦٠٢ طنا في حزيران الماضي، على الشكل التالي:

البضائع الواردة: بلغ وزنها ٩٥,٠٣٦ طنا مقابل ١٧٠,٢٣٤ طنا لأيار المنصرم، أي بانخفاض قدره ٧٥,١٩٨ طنا ونسبته ٤٤ بالمئة.

البضائع الصادرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغ وزنها ٢٦,٥٦٦ طنا مقابل ٣١,٩٤٤ طنا، أي بتراجع قدره ٥,٣٧٨ طنا ونسبته ١٧ بالمئة.

حركة الحاويات: بلغ ١,٠٧٣ حاوية نمطية مقابل ١,٢٢٤ حاوية، أي بتراجع قدره ١٥١ حاوية نمطية ونسبته ١٢ بالمئة.

عدد السيارات: بلغ ٣٦٧ سيارة مقابل ٥٢٩ سيارة، أي بانخفاض قدره ١٦٢ سيارة ونسبته ٣١ بالمئة.

عدد الشاحنات: بلغ ٢,١٥٩ شاحنة مقابل ٢,٦٨٠ شاحنة، أي بتراجع قدره ٥٢١ شاحنة ونسبته ١٩ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع للشاحنات البالغ ٢,١٥٩ شاحنة في حزيران الماضي على الشكل التالي:

الشاحنات الوافدة بحرا: بلغ مجموعها ١,١٣٤ شاحنة مقابل ١,٤٦٨ شاحنة، أي بتراجع قدره ٣٣٤ شاحنة ونسبته ٢٣ بالمئة.

الشاحنات الصادرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغ عددها ١,٠٢٥ شاحنة مقابل ١,٢١٢ شاحنة، أي بانخفاض قدره ١٨٧ شاحنة ونسبته ١٥ بالمئة.



-38-

تراجع الحركة في حزيران ٢٠١٧ لم ينسحب على الواردات المرفئية

وأظهرت الاحصاءات أن انخفاض حركة مرفأ طرابلس الاجمالية في حزيران الماضي لم ينعكس سلبي على الواردات المرفئية التي ارتفع مجموعها الى ١,٣٨٦ مليون دولار مقابل ١,٢٠٠ مليون دولار في أيار المنصرم، أي بزيادة قدرها ١٨٦ ألف دولار ونسبته ١٦ بالمئة.

حركة مرفأ طرابلس ومجموع وارداته المرفئية في حزيران ٢٠١٧ أكبر مما كانت عليه في حزيران ٢٠١٦

وتجدر الاشارة أخيرا الى أن حركة مرفأ طرابلس الاجمالية ووارداته المرفئية في حزيران الماضي جاءت أكبر مما كانت عليه في الشهر ذاته (حزيران) من العام المنصرم.

\*\*\*\*\*

انخفاض حركة مرفأ العقبة الاجمالية حتى حزيران (يونيو) ٢٠١٧

أظهرت الاحصاءات أن حركة مرفأ العقبة الاجمالية في النصف الاول من العام الحالي، جاءت أدنى مما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام الماضي. فقد بلغ الوزن الاجمالي للبضائع ٨,٣٣٢ مليون طن مقابل ٨,٤٤٢ مليون طن، أي بانخفاض قدره ١١٠ آلاف طن ونسبته ١,٣ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٨,٣٣٢ مليون طن على الشكل التالي:

البضائع الواردة: بلغ وزنها ٥,٥٠١ ملايين طن مقابل ٦,١٨٨ ملايين طن، أي بتراجع قدره ٦٨٧ ألف طن ونسبته ١١,١٠ بالمئة.

البضائع الصادرة: بلغ وزنها ٢,٨٣١ مليون طن مقابل ٢,٢٥٤ مليون طن، أي بارتفاع قدره ٥٧٧ ألف طن ونسبته ٢٥,٦٠ بالمئة.

مجموع الحاويات: بلغ ٣٩٥,٩٦١ حاوية نمطية في النصف الاول من العام الحالي، مقابل ٤٠٠,٧٦٩ حاوية للفترة عينها من العام الماضي، أي بانخفاض قدره ٤,٨٠٨ حاوية نمطية ونسبته ١,٢٠ بالمئة.

\*\*\*\*\*

خسائر قطاع النقل السوري فاقت الـ ٤,٥ مليار دولار

صرح وزير النقل السوري علي حمود، أن قطاع النقل السوري كان في مقدمة الأهداف الموضوعة للارهابيين، وذلك لشل حركة البلد وتعطيل كافة قطاعات النقل الاخرى المرتبطة بهذا القطاع.

وقال حمود أن قيمة الأضرار المادية التي لحقت بوزارة النقل بلغت ٤,٥٦٧ مليار دولار اضافة الى مقتل ١٧٩ عاملا من كوادرها خلال الحرب. وأضاف "قبل الحرب وصلت إيرادات وزارة النقل السنوية الى ما يقارب ١,٣٨٩ مليار دولار، لكنها انخفضت أثناء الحرب لتصل الى ١٠٢ مليون دولار، أي بتراجع بلغت نسبته ٩٣ بالمئة". ولفت الى أن "هذه الاضرار هي ما تمكنت الوزارة من حصره، مع التنويه أن هناك مناطق ومحافظات لم يتم الوصول اليها بسبب سيطرة الجماعات المسلحة وتواجدها فيها، ومن المتوقع أن تكون قيمة الاضرار في هذه المناطق أضعاف عن القيم المذكورة أعلاه".

\*\*\*\*\*



### ارتفاع حركة موانئ دبي العالمية في الأشهر الستة الأولى من العام ٢٠١٧

تعاملت موانئ دبي العالمية مع ٣٤ مليون حاوية نمطية في النصف الأول من العام الحالي، بارتفاع ٨,٢ بالمائة عما كانت عليه في الفترة نفسها من العام الماضي. وتعود هذه الزيادة الى تحسن أداء التجارة العالمية في الأشهر الستة الأولى من العام الحالي، والذي انعكس ايجابا على محطات موانئ دبي العالمية في أوروبا والأميركيتين والامارات العربية المتحدة.

ونوه سلطان بن سليم رئيس مجلس الادارة والرئيس التنفيذي لمجموعة موانئ دبي العالمية بهذه النتائج، مشيرا الى الأداء القوي لإقليم الامارات الذي يعزز دور الامارات ودبي المحوري في التجارة الدولية ويصب في اطار جهود تنويع الاقتصاد وتنمية القطاعات الحيوية التي "تدعم توجهات القيادة الرشيدة في الاستعداد لمرحلة (الامارات بعد النفط)، وبناء اقتصاد مستدام قائم على المعرفة والابتكار".

\*\*\*\*\*

### ناقلة نفط عملاقة جديدة لشركة "البحري" السعودية

أعلنت الشركة الوطنية السعودية للنقل البحري "البحري" أنها تسلمت في شهر تموز (يوليو) الماضي، ثالث ناقلية نفط عملاقة من شركة "Hyundai Samho Heavy ind." وأطلقت عليها اسم "أسلاف"، على أن تبدأ تشغيلها في شهر آب (أغسطس) الجاري. وكانت "البحري" قد وقعت في العام ٢٠١٥ عقدا لبناء ٥ ناقلات نفط عملاقة (very large crude carriers (VLCCs)) مع "Hyundai"، بالإضافة الى الأحقية في بناء ٥ ناقلات نفط عملاقة اخرى.

ويذكر أن "البحري" كانت وقعت في شهر نيسان (أبريل) من العام الماضي، عقدا للحصول على قرض من بنك الرياض السعودي بقيمة ١,٤٣ مليار ريال سعودي لمدة ١٠ سنوات لتمويل شراء تلك الناقلات. وتملك "البحري" ٨٦ ناقلية من بينها ٣٩ ناقلية نفط عملاقة، ٣٦ ناقلية كيماويات، ٦ ناقلات متعددة الاستخدامات، ٥ ناقلات للبضائع السائبة جافة، و٧ ناقلات نفط عملاقة قيد البناء وقيد التسليم.

\*\*\*\*\*

### زيادة انتاج سيارات رينو الفرنسية في ايران

اتفقت شركة "Renault" الفرنسية لصناعة السيارات، على زيادة وتيرة الانتاج في ايران من خلال مصنع خضع للترميم يصل إنتاجه في نهاية المطاف الى ٣٠٠ ألف سيارة سنويا. والصفقة مشروع مشترك مع الحكومة الايرانية وشركة خاصة تسمى "بارتو نيغين ناشية"، على أن تكون حصة شركة رينو ٦٠ بالمائة. وقال منصور



مزاحم رئيس منظمة التنمية الصناعية والترميم في ايران، أن المرحلة الاولى من الاتفاق تنص على انتاج ١٥٠ ألف سيارة سنويا، في غضون ١٨ شهرا، ثم سيرتفع الانتاج ليصل الى ٣٠٠ ألف سيارة سنويا في حلول العام ٢٠٢٢.

والمعروف أن الاتحاد الاوروبي كان فرض عقوبات على ايران في العام ٢٠١٢، بسبب استمرارها في تخصيب اليورانيوم الذي يمكن استخدامه في انتاج قنابل وصواريخ نووية. لكن هذه العقوبات خفضت في العام ٢٠١٦، وهو ما مهد السبيل أمام إبرام الاتفاق الجديد مع ايران. وتبلغ حصة منظمة التنمية الصناعية والترميم في ايران من المشروع الجديد ٢٠ بالمئة، في حين تملك شركة "بارتو نيغين ناشية" الايرانية ٢٠ بالمئة. وينص الاتفاق على أن ٣٠ بالمئة من السيارات وقطاع الغيار من صنع ايران سيخصص للتصدير.

\*\*\*\*\*

### باخرة حاويات كبيرة تؤم مرفأ أم قصر العراقي

استقبل رصيف الحاويات في مرفأ أم قصر العراقي باخرة حاويات هي الاكبر التي يتعامل معها حتى تاريخه، فقد استقبل هذا الرصيف الذي تشرف على ادارته وتشغيله شركة "Gulftainer" الباخرة "YM Wealth" وعلى متنها ٢٥٠٠ حاوية نمطية برسم التفريغ للاستهلاك الداخلي في العراق. وقال Fleming Dalgaard مدير شركة "Gulftainer" في العراق، "أن وصول هذه الباخرة يمثل حدثا كبيرا للشركة وكذلك لميناء أم قصر، وأن هذا الانجاز يعزز من تعهدنا في توفير أحسن الخدمات في المرفأ العراقية التي نشرف على ادارتها وتشغيلها". وأضاف: "أن الفرص الكبيرة التي يوفرها السوق العراقي لا يزال يعطينا حافزا لتطوير خدماتنا وقدراتنا، لكي نجذب كبريات بواخر النقل العالمية للرسو في ميناء أم قصر".

\*\*\*\*\*

### وزير النقل الاردني جميل مجاهد: نسعى لتطوير قطاع النقل ليقدم خدمات مستدامة ومتكاملة

أكد وزير النقل الاردني جميل مجاهد أن الوزارة تسعى لتطوير قطاع النقل ليقدم خدمات مستدامة ومتكاملة ويتميز بفعالية وكفاءة ويحافظ على البنية التحتية ويقلل من الحوادث الدورية، وذلك ضمن مستقبلية تحقق السياسة التي تنتهجها الوزارة لجهة مختصة بهذا المجال.

وقال مجاهد خلال زيارته الى مدينة العقبة ولقائه بالمسؤولين في الهيئة البحرية الاردنية وشركات الجسر العربي وميناء الحاويات وتطوير العقبة، أن الوزارة بالشراكة مع القطاعين العام والخاص تسعى لتحقيق أهدافها الرامية الى تطوير جميع أنماط النقل في المملكة من خلال تشجيع الاستثمار وإيجاد الحلول المناسبة لجميع القضايا والمعوقات التي تواجه القطاع. وأشار الى أهمية تكامل الرؤية المستقبلية لسياسة النقل في المملكة وتفعيل النقل





البحري بين البلدان العربية والاردن وإعطاء الفرصة للشركات الناقلة في هذا المجال لأخذ دورها الحقيقي ووضع خطة متكاملة لهذا القطاع بما يخدم المواطن والزائر والمستثمر على حد سواء...

\*\*\*\*\*

### حركة حاويات جيدة يسجلها مرفأ برشالونة في النصف الاول من العام ٢٠١٧

سجل مرفأ برشالونة الاسباني زيادة جيدة بحركة الحاويات التي تداولها في النصف الاول من العام الحالي، فقد تعامل مع ١,٣ مليون حاوية نمطية بارتفاع بلغت نسبته ٢٧,٢ بالمئة عما كانت عليه الفترة ذاتها من العام الماضي. وعزت مصادر في المرفأ هذه الزيادة الى النمو القياسي بحركة الحاويات برسم المسافنة الذي ارتفع بنسبة فاقت الـ ١٠١ بالمئة، في حين سجلت حركة الحاويات المستوردة والمصدرة زيادة بلغت نسبتها ٤,٥ بالمئة. وقد انعكست الزيادة بحركة الحاويات المحققة في النصف الاول من العام الحالي، ايجابا على مجموع الايرادات المالية التي ارتفعت الى ٩٢,٦ مليون دولار وبنسبة ٣,١ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### Valencia upgrades to accommodate 20,000 teu ships

Valencia Port Authority (APV) is to dredge 690,000 cubic metres to deepen existing quays to accommodate vessels of up to 20,000 teu. The recovered spoil will then be used as infill material for Phase I of the new northern container terminal.

The work, which will cost €5.2m, should see both projects finished in mid-2018. APV is investing a total of €18m to allow all three of its container terminals to handle the latest generation of box ship. Alongside draft is being deepened to a depth of 17m-18m.

Once work is completed, the port will have 1,900 metres of berthing line capable of accommodating 20,000 teu vessels on Levante, Transversal de Costa and Príncipe Felipe quays. This will mean that up to four of these vessels can be handled simultaneously in the port. Draft deepening work is currently underway at Levante Quay, where the existing 15.2 metres is being increased to 17 metres.

### Port Strategy

\*\*\*\*\*

### الشركات الملاحية الثلاث الاكبر في اليابان تحقق نتائج جيدة في الربع المالي الاول من العام ٢٠١٧

حققت الشركات الملاحية الثلاث الاكبر في اليابان "NYK"، "MOL" و "K Line" نتائج جيدة في الربع المالي الاول من العام ٢٠١٧، مقارنة مع تلك المسجلة في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٦. فقد حققت "NYK" أرباحا بلغت ٤٨,٩ مليون دولار وايرادات بلغت ١,٥ مليار دولار بارتفاع ٢١,٤ بالمئة. كما سجلت "MOL" ارباحا بلغت ٤٧,٥ مليون دولار وايرادات بلغت ١,٦٣ مليار دولار بزيادة ٢٢ بالمئة. وحققت "K Line" ارباحا فاقت الـ ٧٧ مليون دولار وايرادات بلغت ١,٣٣ مليار دولار بنمو ٢٠,٤ بالمئة.



وعزت الشركات الثلاث هذه النتائج الى استعادة الاقتصاد العالمي عافيته، لا سيما الاقتصاديين الاميركي والصيني، واستخدامها لبواخر حديثة ذات كفاءة عالية في استهلاك الوقود واعتمادها سياسة تقشفية. ويذكر أن تلك الشركات الثلاث التي تعتبر الاكبر في اليابان، كانت وقعت اتفاقية على تأسيس شركة ملاحية مشتركة واحدة تحمل اسم "Ocean Network Express" ستقوم بإدارة أقسام الحاويات في الشركات الثلاث من بينها الخطوط البحرية التي تؤمنها بواسطة بواخر الحاويات ومحطات الحاويات التي تشرف على تشغيلها خارج اليابان. ومن المتوقع أن تباشر هذه الشركة أعمالها في الاول من شهر نيسان (أبريل) من العام ٢٠١٨.

والمعلوم أن "NYK" تحتل المرتبة العاشرة في العالم بأسطول تبلغ سعته ٥٣٨ ألف حاوية نمطية، بينما تحتل "MOL" المرتبة الحادية عشر بأسطول سعته ٥٢٤ ألف حاوية نمطية، في حين تحتل "K Line" المرتبة الرابعة عشر بأسطول سعته ٣٤٨ ألف حاوية نمطية. وتجدر الإشارة أخيرا الى أن الشركة الملاحية المشتركة الجديدة "Ocean Network Express" ستحتل المرتبة السادسة في العالم بأسطول ستبلغ سعته الاجمالية ١,٤١٠ مليون حاوية نمطية.

\*\*\*\*\*

### South Korea Moves Towards National Shipping Alliance

South Korea's shipping companies may be about become one with Hyundai Merchant Marine (HMM), the 15th largest ocean shipping company in the world, as plans are reportedly in place to create a single national alliance.

According to South Korean news outlet [Pulse](#), the Korea Shipowners' Association is orchestrating the move by partnering the country's 14 container carriers in a memorandum of understanding (MoU) to create the Korea Shipping Partnership (KSP) shipping consortium.

The signing will take place next Tuesday (August 4, 2017).

Operational guidelines are planned for the end of this year with an aim to launch a full-fledged operation in January 2018.

Under the terms of the agreement, the carrier lines will cooperate to improve shared cargo capacity by adding new shipping routes and co-managing overseas terminals.

The Korean shipping industry has been struggling to compete with other nations since the country's once-leading Hanjin Shipping, once the world's seventh biggest carrier, went bankrupt last year.

After almost facing the same fate as Hanjin, government support from the state-run Korea Development Bank (KDB) has meant that HMM has managed to stay afloat and fill the void that was left after the demise of the country's principal sea flag carrier.

But HMM's recovery is still in the balance as its first-quarter earnings results show the company is still struggling with oversupply and low shipping rates that have plagued the industry since the 2008 financial crisis.



-43-

In the January-March quarter, the company's net losses widened to US\$652 million from \$245 million a year earlier, according to a regulatory filing.

But HMM's move into the KSP alliance and a potential plan with its 2M partners may be a turning point for its balance sheet.

[Yonhap](#) recently reported that HMM is consulting its 2M partners, Maersk Line of Denmark and Mediterranean Shipping Company (MSC) of Switzerland, as to whether it should focus its vessels on delivering trade to the US.

The shipping company expects a shortage of container carriers on the high-traffic routes from August to October as US customers want more products from China and Southeast Asia.

HMM's spokesperson said: "As Maersk and MSC also deliver their products through our container carriers and vice versa on the US routes, we need to consult with them first."

Hyundai Merchant Marine (HMM) recently denied reports that it is seeking US\$8.9 billion in funding from the KDB.

Port Technology

\*\*\*\*\*

### ٥ مليارات دولار أرباح خطوط بواخر الحاويات في العام ٢٠١٧

توقعت الشركة الاستشارية للبحوث البحرية "Drewry" أن تسجل الشركات البحرية التي تؤمن الخطوط الملاحية المنتظمة بواسطة بواخر الحاويات أرباحا قد تصل الى ٥ مليارات دولار في العام الحالي. وأوضحت أن السبب المباشر لهذه النتائج الجيدة يعود الى نمو الاقتصاد العالمي ٤ بالمئة في العام الحالي، مقابل ارتفاع سعة الاسطول التجاري العالمي للحاويات ٣ بالمئة.

وأشارت "Drewry" الى أن عمليات الدمج بين شركات الملاحة العالمية أدت الى انخفاض عدد تلك التي كانت تحتل المراتب العشرين الاولى في العالم الى احدى عشر شركة، ما شجع شركات الملاحة العالمية على اعتماد سياسة التحكم في قطاع النقل البحري بالتالي تقليص الخيارات أمام الشاحنين (shippers).

وأضافت "Drewry" أنها تتوقع أن ترتفع سعة الاسطول العالمي ٥ بالمئة في العام ٢٠١٨، نتيجة دخول بواخر حاويات عملاقة جديدة الى قطاع النقل البحري العالمي، مقابل مراوحة نمو الاقتصاد العالمي مكانه البالغ ٤ بالمئة، وأن هذا الفرق لن يؤثر سلبا على أجور النقل البحري التي كانت سجلت ارتفاعا متواصلا اعتبارا من الربع الثاني من العام الحالي.

\*\*\*\*\*

### Shanghai port moves higher volumes in June

China's Shanghai port has handled higher container volumes in June compared to the year-ago period, according to figures released by Shanghai International Port (Group) Co (SIPG).

Last month, the world's busiest port moved 3.4m teu of containers, an increase of 8.3% compared to 3.14m teu recorded in June 2016, SIPG figures showed.

On a month-on-month comparison, volumes were down by 4% from 3.54m teu in May this year.

From January to June 2017, Shanghai port posted a total throughput of 19.6m teu, a hike of 9.6% compared to 17.89m teu seen in the same period of last year.

Seatrade Maritime News

\*\*\*\*\*



-44-

### خط بحري مباشر بين تركيا وقطر

صرّح مسؤول تركي بأنه سيتم إطلاق خط بحري مباشر يربط ميناء درينا التركي بميناء ابو حمد القطري. ونقلت وكالة "الاناضول" التركية عن مصطفى خاقان صافي رئيس مجلس ادارة ميناء درينا، أنه سيتم إطلاق هذا الخط اعتبارا من شهر تشرين الاول (أكتوبر) المقبل.

وأوضح بعد لقاء جمعه مع شركات قطرية وتركية في مدينة إزمير غربي تركيا، أن تدشين هذا الخط الجديد سيتم بموجب الاتفاق مع شركة "شارلوت للتجارة والمقاولات" القطرية، مضيفاً أن هذا الخط سيؤمن النقل المباشر للبضائع العامة والسائبة بين المرفئين بمعدل رحلة كل ثمانية الى عشرة أيام. ويذكر أن الاجتماع الذي عقد في مدينة إزمير ضم ٨٨ شركة قطرية ونحو ٢٠٠ شركة تركية.

\*\*\*\*\*

### Rise in first half of 2017

Hyundai Samho Heavy Industries received an order to build four LNG-fueled Aframax tankers earlier this year While the number of orders for new vessels declined in the first half of 2017 as compared with 2016, the number of bulkers and tankers order rose, according to data supplied by VesselsValue.

VesselsValue reports that 245 newbuild orders were placed in the first half of 2017 as compared with 254 in the first half of 2016. One glaring difference between the two years is that 11 orders were placed for offshore vessels in the first half of 2016 and none in the first half of 2017.

“This is especially obvious when comparing the 50 offshore vessels ordered in the first half of 2015 versus the absence of any offshore orders placed during the first half of 2017,” says VesselsValue. One of the tanker orders placed earlier this year was with Hyundai Samho Heavy Industries, which won a \$240 million order to build four 114,000 dwt Ice Class 1A LNG fueled aframax tankers for Russia's Sovcomflot. The ships will be the world's first LNG-fueled aframax tankers. Measuring 250 meters in length, 44 meters in width and 21 meters in height, they are scheduled to be delivered from the third quarter of 2018 and to be chartered to Shell. According to Clarksons Research, tanker newbuilding prices have fallen to lows that haven't been seen since 2004. And, as we reported Clarksons also says that the number of active shipyards worldwide building oceangoing ships has fallen to its lowest level in years.

Marinelog.com

\*\*\*\*\*

### ارتفاع أرباح شركة "ICTSI" الفيليبينية لتشغيل محطات الحاويات في النصف الاول من العام ٢٠١٧

حققت الشركة الفيليبينية "ICTSI" المشغلة لمحطات الحاويات في العالم، أرباحا صافية في النصف الاول من العام الحالي بلغت ١٠٣,٦ مليون دولار بارتفاع ١٩ بالمئة عن الفترة ذاتها من العام الماضي. كما انها سجلت إيرادات اجمالية بلغت ٦٠٣,٧ مليون دولار وازيادة ١٠ بالمئة. وقالت "ICTSI" أن النمو الذي حققه الاقتصاد العالمي انعكس ايجابا على نتائج محطات الحاويات التي تديرها وتشرف على تشغيلها، فالمحطة الجديدة "Matadi" في جمهورية كونغو الديمقراطية، سجلت النمو الاكبر بعدد الحاويات التي تداولتها والعائدات المالية التي سجلتها.

44/45



-45-

كما ان محطات الحاويات في العراق ومكسيكو والبرازيل ونيجيريا سجلت نتائج أفضل وأكبر عما كانت عليه في النصف الاول ذاته من العام ٢٠١٦. فقد تداولت محطات الحاويات التي تشغلها "ICTSI" في العالم ٤,٥٠٥ ملايين حاوية نمطية في النصف الاول من العام الحالي، بارتفاع ٧ بالمئة عن الفترة نفسها من العام ٢٠١٦.

\*\*\*\*\*

#### 10 new orders placed for box ships in H1, down from 56 in 2016

TEN orders for containerships were placed during the first six months of the year, compared to 56 in the first half of 2016, and 90 two years ago, according to the latest data from ship valuation service VesselsValue. A total of 245 orders for newbuild ocean vessels were placed during the first half of this year, which is less than half of the amount placed during the same period two years ago (594), but down only slightly from the 254 orders placed during the first six months of 2016. Of the 245 orders placed so far this year, 145 have been for tankers, a sizable increase from the 118 orders placed in 2016, but still well below the 181 orders placed during the first half of 2015, reported American Shipper.

A total of 70 bulker orders have been placed, up from last year's 43, but significantly lower than the 229 vessels ordered two years ago. The number of LPG vessels ordered however, has remained steady, growing from 18 two years ago to 19 in 2016, before dipping slightly to 16 so far this year. Orders of LNG vessels continued their decline, falling from 26 in the first half of the year two years ago to seven last year and four so far in 2017.

The news of the declines comes on the heels of shipbroker Clarksons saying that the number of shipyards across the globe building large commercial vessels has declined by 62 per cent in the past eight years.

Source:shippinggazette

\*\*\*\*\*

#### "Siemens" الالمانية تمويل مشاريع السكك الحديدية ومحطات الطاقة في ايران

قال نائب وزير الطرق والتنمية العمرانية للشؤون الدولية أصغر فخريه كاشان، أن شركة "Siemens" الصناعية الالمانية على وشك القيام بمشاريع تمويل السكك الحديدية ومحطات الطاقة بقيمة ٣ مليارات يورو في ايران. وأضاف "أنا أجرينا مناقشات حول مشاركة "سيمنز" في مشروعات السكك الحديدية ومحطات الطاقة في ايران وسوف تشتري ايران عددا من العربات لاستخدامها على خط فائق السرعة بين طهران ومحافظة قم واصفهان وسط البلاد، وسوف تتعاون "سيمنز" أيضا في توفير المعدات والاجهزة لتكريب اشارات الاتصالات.

وأضاف كاشان "من خلال تمويل عدد من مشاريع البناء، تخطط الشركة الالمانية للدخول في مشروع مشترك مع شركة "مابنا" الايرانية في كل من محطة توليد الكهرباء وقطاع تصنيع القاطرات من أجل تعزيز الانتاج المحلي".

\*\*\*\*\*

45/45

[العودة الى الفهرس - Back to Index](#)

ICN – Newsletter nr. 76 – August 2017

شارع المرفأ- بناية بولس فياض - بيروت - لبنان - هاتف: ٠١/٤٤٨٦١٧ - ٠١/٢/١٧/٠١/٥٦٢٦٨٠

فاكس: ٠١/٥٦٢٦٧٩ - صندوق بريد: ١٧-٥٥١٥

Rue du Port- Imm. Boulos Fayad – Beyrouth – Liban – Tel: 01/448617 – 01/562680/1/2 – Fax: 01/562679 – B.P.: 17-5515 – E-mail: c.i.n@sodetel.net.lb